第十一单元

第四十一到第四十四课



规则皮干、希干、尼干、特干动词 | 读音符号 | 动缀

אֲזַמְּרָה · 我要歌颂

מֵים אָלֶף

课文

א 一

1 הַלְלוּיָהּ הַלְלִי נַפְשִׁי אֶת־יהוה:
2 אֲהַלְלָה יהוה בְּחַיָּי אֲזַמְּרָה לֵאלֹהַי בְּעוֹדִי[1]: תְּהִלִּים קמו 1-2

3 יִמְלֹךְ יהוה לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ: תְּהִלִּים קמו 10

4 זַמְּרוּ אֱלֹהִים זַמֵּרוּ זַמְּרוּ לְמַלְכֵּנוּ זַמֵּרוּ:
5 כִּי מֶלֶךְ כָּל־הָאָרֶץ אֱלֹהִים …
6 מָלַךְ אֱלֹהִים עַל־גּוֹיִם אֱלֹהִים יָשַׁב | עַל־כִּסֵּא קָדְשׁוֹ: תְּהִלִּים מז 7-9

ב 二

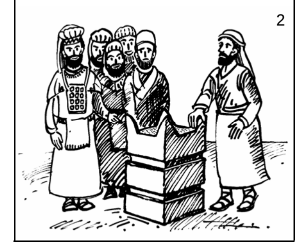
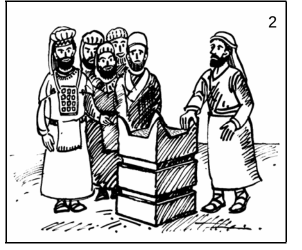
7 מִי דִּבֵּר אוֹ מִי כָּתַב אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה?
8 קוּם בְּנִי, לֵךְ וּבַקֵּשׁ אֶת־אָחִיךָ!
9 בַּקֵּשׁ שָׁלוֹם.
10 בַּקְּשׁוּ אֶת־יהוה! בַּקְּשׁוּ־צֶדֶק!
11 דַּבֵּר, יהוה, כִּי שֹׁמֵעַ עַבְדֶּךָ.
12 דַּבֶּר־נָא אֶל־עֲבָדֶיךָ אֲרָמִית וְאַל־תְּדַבֵּר עִמָּנוּ יְהוּדִית.
13 דַּבְּרוּ אֶל־דָּוִד לֵאמֹר: הִנֵּה אָהֲבוּ אֹתְךָ גַּם הַמֶּלֶךְ וְגַם עֲבָדָיו.
14 דַּבְּרוּ אֱמֶת אִישׁ אֶת־רֵעֵהוּ.
15 סַפְּרוּ לִבְנֵיכֶם עַל[2]־הַדָּבָר הַזֶּה, וּבְנֵיכֶם לִבְנֵיהֶם, וּבְנֵיהֶם לְדוֹר אַחֵר.
16 עִבְרוּ אֶת־הַיַּרְדֵּן לָבוֹא לָרֶשֶׁת אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר אֱלֹהִים נֹתֵן לָכֶם!
17 זָכוֹר אֶת־יוֹם הַשַּׁבָּת לְקַדְּשׁוֹ.

---

[1] 我还[活着的时候] עוֹד 介副 1–⊙ ⋮ [2] 有关 עַל 介 ⋮

ג 三















א. הַשֹּׁמֵר שֹׁמֵר בַּיִת.

ב. הָעֶבֶד מְסַפֵּר לְיִצְחָק אֵת כָּל־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר עָשָׂה. בְּרֵאשִׁית כד 66

ג. הָרוּחַ מְשַׁבֶּרֶת אֶת־הָאֳנִיָּה הַקְּטַנָּה הַזֹּאת. תְּהִלִּים מח 8

ד. הָאָב מְלַמֵּד אֶת־בָּנָיו לָשִׁיר שִׁיר. ר'[3] דְּבָרִים לא 19

ה. יוֹסֵף מְבַקֵּשׁ אֶת־אֶחָיו. בְּרֵאשִׁית לז 16

ו. חֲנַנְיָה[4] הַנָּבִיא שֹׁבֵר אֶת־הָעֵץ הַזֶּה. ר' יִרְמְיָה כח 13

ז. דָּוִד מְזַמֵּר לְשֵׁם־יהוה בְּכָל־לְבָבוֹ. ר' תְּהִלִּים יח 50

ח. הֵנָּה מְהַלְלוֹת אֶת־יהוה אֱלֹהֵיהֶן.

ט. מֹשֶׁה מְקַדֵּשׁ אֶת־הַמִּזְבֵּחַ לִפְנֵי הַכֹּהֲנִים. וַיִּקְרָא ח 15

י. הִיא מְדַבֶּרֶת מִצְרִית.

יא. הָאִישׁ הַזֶּה מְקַלֵּל אֶת־דָּוִד. שְׁמוּאֵל ב טז 7

יב. הָאֲנָשִׁים מְשַׁלְּמִים אֶת־הַבָּקָר אֲשֶׁר גָּנְבוּ. שְׁמוֹת כא 37, כב 11

---

3 ר' = רְאֵה "(要)看" = 见/请参考 ⋮ 4 哈拿尼雅 חֲנַנְיָה 男

生词

卡干动词

גָּדַל \ יִגְדַּל	卡完3–○ / 未3–○	是大的，成为大 ［叉搭型状态动词］
שָׁלֵם \ יִשְׁלַם	卡完3–○ / 未3–○	是完整的，是平安的 ［叉车型状态动词］
יָכֹל \ יוּכַל (לְ+属)	卡完3–○ / 未3–○	能够，胜过 ［叉抽型状态动词，不规则］
עָבַר \ יַעֲבֹר	卡完3–○ / 未3–○	过，经过，侵犯（↓"越界/越诫"）（<♪> עִבְרִי 希伯来人）
נָסַע \ יִסַּע	卡完3–○ / 未3–○	起行，前行 （=♪ נָשָׂא 举起）

皮干动词

我们在本教程中以实际动词 סִפֵּר 作为所有规则皮干动词的"代表动词"

以 דִּבֵּר 为所有规则基德皮干动词的代表

规则基搭皮干动词的代表

סִפֵּר \ יְסַפֵּר [1]	皮完3–○ / 未3–○	讲述，述说 （=√ סֵפֶר 书卷，记载，书信）
בִּקֵּשׁ \ יְבַקֵּשׁ	皮完3–○ / 未3–○	寻找，寻求 （〈现希〉=√ בַּקָּשָׁה 请求 / בְּבַקָּשָׁה 请！/不谢！）
זִמֵּר \ יְזַמֵּר	皮完3–○ / 未3–○	歌颂，奏乐 （=√ מִזְמוֹר 旋律，诗篇）
הִלֵּל [2] \ יְהַלֵּל	皮完3–○ / 未3–○	赞美
קִלֵּל \ יְקַלֵּל	皮完3–○ / 未3–○	咒诅，谩骂 （↓"使成为轻"；=√ קַל 轻的）
הִלֵּךְ \ יְהַלֵּךְ	皮完3–○ / 未3–○	行走 （意思很像卡干 הָלַךְ 走(路)；主要用于诗歌或晚期书卷）
דִּבֵּר \ יְדַבֵּר	皮完3–○ / 未3–○ ［基德］	说话，说 （**名转动词**：由名词［这里 דָּבָר 话语］产生的动词）
כִּפֶּר \ יְכַפֵּר	皮完3–○ / 未3–○ ［基德］	赎罪 （在现代以色列赎罪日叫 יוֹם כִּפּוּר，英语：Yom Kippur）
שִׁבֵּר \ יְשַׁבֵּר	皮完3–○ / 未3–○ ［基搭］	打碎 （=√ שָׁבַר 打破，断）
קִדֵּשׁ [3] \ יְקַדֵּשׁ	皮完3–○ / 未3–○ ［基搭］	定为圣，分别为圣 （=√ קָדַשׁ 是圣的，成为圣）
לִמֵּד \ יְלַמֵּד	皮完3–○ / 未3–○ ［基搭］	教，教导 （↓"使……学"；=√ לָמַד 学）
גִּדֵּל \ יְגַדֵּל	皮完3–○ / 未3–○ ［基搭］	使成为大，养大，尊为大，赞美
שִׁלֵּם \ יְשַׁלֵּם	皮完3–○ / 未3–○ ［基搭］	偿还，报应，还(愿) （↓"使……(重新)完整"）

其他词语

שָׁלֵם	形–○	完整的，平安的 （=√ שָׁלוֹם 平安 / שָׁלֵם 撒冷 / יְרוּשָׁלַיִם）
צִיּוֹן	地	锡安 （↯"期永"；<♪> צֹאן 羊(群)）
קֹדֶשׁ \ קָדְשׁוֹ	阳– / 阳–3–○	圣洁 / 他的圣洁 （=√ קָדוֹשׁ 圣的 / קָדַשׁ 是圣的）
דָּוִד (=דָּוִיד)	男 （男 ［长写法］）	大卫 （比较西语：David/Давид；圣文集中(如历代志)多用长写法）
כֹּהֵן \ כֹּהֲנִים	阳– / 阳+	祭司 （"柯亨" כֹּהֵן 是最普遍的犹太姓氏之一 = "祭司［后裔］"）
הַלְוִיִּם	冠族+○	(那众)利未人 （当祭司的支派）
אָז	副	那时，就

1 符号 ⚐ 表示"代表"，以该动词为其根类及语干的实际代表 ⋮ 2 灰色 = 已学过 ⋮ 3 קִדֵּשׁ 在第二册中误拼为 קָדֵשׁ（II-77等）⋮

要点 一 辨认字中点、微音、丁点

第三册使用两种希伯来文字体。原来的纳尔基西姆字体（Narkisim），用于课文和练习中非直接引用的经文： אבגדהוזחטיכלמנסעפצקרשת וַיְהִי־עֶ֫רֶב וַיְהִי־בֹ֫קֶר

新引入的 SBL 希伯来字体（SBL Hebrew）则用于直接引用的经文：

אבגדהוזחטיכלמנסעפצקרשת וַֽיְהִי־עֶ֥רֶב וַֽיְהִי־בֹ֖קֶר

新引入的 SBL 字体采用原文（即马所拉文本）的写法，不区分双字点和塞音点、轻音和静音、长啊和短哦，而且包括了另一套较复杂的符号体系，称为**读音符号**（见要点二）。因此我们需要学会辨认字中点、微音和丁点。

1 字中点：双字点？塞音点？

字中点如果出现在非塞-擦字母中，一定是双字点。如果出现在词首，是连接点（见 I-90 页）。在塞-擦字母里面的字中点，如果前面有元音，它是双字点；如果前面没有元音（前面“安静”所以不驱塞），它是塞音点。（**🗲 字中点：元双 静塞**）

2 微音：轻音？静音？

词首的辅音带微音时，一定是轻音。有字中点的辅音带微音时，也一定是轻音。
词尾的辅音带微音时，一定是静音。短元音后面的辅音带微音时，通常是静音。
如果两个微音相邻，则第一个是静音，第二个是轻音。（**🗲 微音：首点轻 尾短静 邻静轻**）

3 丁点：长啊？短哦？

绝大多数丁点是长啊，只有在不带重音的闭音节中，丁点才是短哦（因为按希伯来语的音节韵律，这种音节的元音一定是短的，见 II-99 页）。读音符号常常标在重读音节上面，所以当丁点在一个无读音符号的闭音节之中，一般就读“哦”。（**🗲 丁点：无符闭哦，否则啊**）

要点 二 读音符号

马所拉读音符号，简称**读音符号**（希伯来语称为 **טְעָמִים 特阿米姆**，英语为：Masoretic accents）是中世纪的马所拉学者和元音点同时发明的一套添加在辅音经文中的符号体系。

1 三种功能

读音符号都列在附录四（320-323 页，不用背！）。这些帮助人们诵读经文的符号有三种功能：

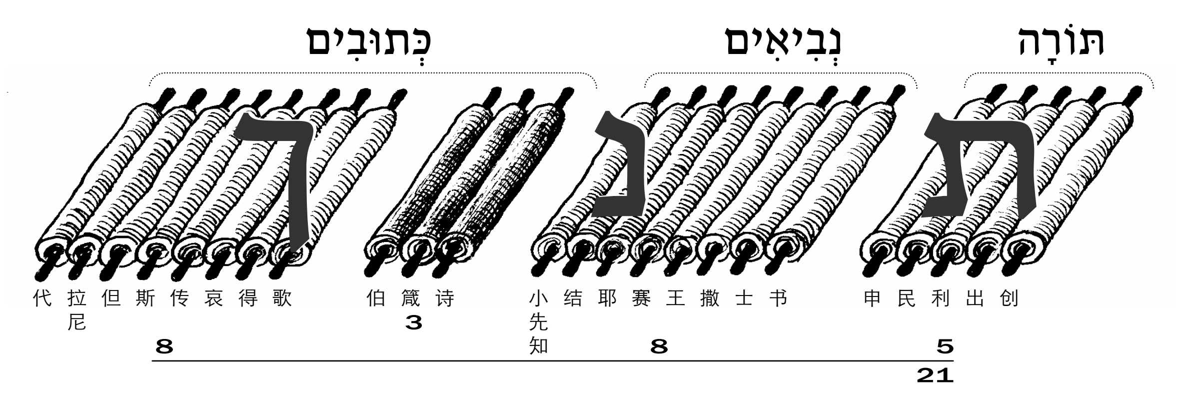
1 分割句子的功能：告诉读者哪里需要停顿，哪里需要连读。读音符号分为两大类：**分离符号**（disjunctive accent）和**连接符号**（conjunctive accent）。分离符号表示大的或小的停顿，连接符号表示需要连读。这种分割句子的功能类似于现代标点符号。

2 **标重音的功能**：大多数读音符号的位置标在单词的重读音节上面或下面。例如课文第 4 行：זַמְּר֣וּ אֱלֹהִ֣ים זַמֵּ֑רוּ זַמְּר֖וּ לְמַלְכֵּ֣נוּ זַמֵּֽרוּ׃（阴影部分为重读音节）。但也有一些读音符号标在词首或词尾。在词首的称为**前置符号**（prepositive accent），例如第 6 行第 2 个单词 אֱ֭לֹהִים。前置符号和重音无关，读者需要根据其他的语言知识判断重音。在词尾的读音符号称为**后置符号**（postpositive accent），例如创世记 12:6 的第二个单词 אַבְרָם֙。后置符号同样和重音无关，有后置符号的单词可以是尾重词或亚重词，读者需要另加判断。有的单词除了有前置符号或后置符号之外，中间还有一个读音符号。此时，该符号所在的音节为重读音节。例如：课文第 1 行的 נַ֭פְשִׁי 或创 12:5 的 לָלֶ֙כֶת֙。

3 **标音符的功能**：读音符号还标记着如何朗唱经文（一般在会堂里），但哪一个符号代表哪一个音，现在已经没有统一的说法了。来自不同地区的犹太人有不同的唱法。

2 两套体系

读音符号又分为两套体系。一套用在除了诗篇、箴言和约伯记外的所有书卷，称为**二十一卷读音符号**（注：按犹太人的传统，旧约一共有 24 个书卷：撒母耳记上下、列王纪上下、以斯拉-尼希米记、历代志上下各为一卷，从何西阿书到玛拉基书 12 小先知书也算为一卷）。另一套体系用于诗篇、箴言和约伯记，称为**诗箴伯读音符号**。这两套体系包含许多共同的符号。



要点三 次重音竖符

一些比较长的单词（如课文第一个单词 הַֽלְלוּיָ֨הּ）除了标有一个读音符号以外，前面还有一个称为**次重音竖符**（原文名：מֶ֫תֶג **梅太格**，**meteg**）的小竖符。次重音竖符不影响读音。

第一个原则：次重音竖符所在的音节通常是开音节。有时候它能帮助我们划分音节。例如单词 אָכְלָה 有两种可能的读法和意义：一种是“她吃了”读 [aχəla]，前面是长啊-轻音；另一种是“食物”读 [oχla]，前面是短哦-静音。如果经文中有次重音竖符 אָֽכְלָה，我们可以知道是前者，因为次重音竖符所在的音节应该是开音节。

第二个原则：次重音竖符后面的微音一般是轻音。依此单词 הַֽלְלוּיָ֨הּ 中的微音是轻音，而不能按要点一第 2 点那样判断为静音（见第 5 页），虽然它前面是短元音。

跨

规则跨干全表模板

完	未	命	
…תִּי	א…	鼓 א…ָה	
…תָּ	ת…	命 …	强 …ָה
…תְּ	ת…י	…י	
…	י…	祈 י…	
…ָה	ת…	ת…	分
…נוּ	נ…	鼓 נ…ָה	…
…תֶּם	ת…וּ	命 …וּ	…ֶת
…תֶּן	ת…נָה	…נָה	(…ָה)
…וּ	י…וּ	祈 י…וּ	…ים
	ת…נָה	ת…נָה	…וֹת

连	叙	属	属
וְ…תִּי	וָא…	…י	…
וְ…תָּ	וַתּ…	…ךָ	ל…
וְ…תְּ	וַתּ…י	…ךְ	独
וְ…	וַיּ…	…וֹ	…
וְ…ה	וַתּ…	…הּ	
וְ…נוּ	וַנּ…	…נוּ	
וְ…תֶּם	וַתּ…וּ	…כֶם	
וְ…תֶּן	וַתּ…נָה	…כֶן	
וְ…וּ	וַיּ…וּ	…ם	
	וַתּ…נָה	…ן	

注：以上的模板用黑色字体列出了所有语干共有的元缀（=元音和前后缀），称为**跨干成分**。

要点 四 规则皮干动词 סִפֵּר

每个“代表动词”的变化表都列在本册附录一。动词 סִפֵּר 的变化表在 280 页。

第二册第 28 课已经简单介绍了七干和它们所表达的不同意义（II-80-83 页）。现在本册将详细介绍七干的规则与不规则形式。本单元将介绍七干的规则形式。本课从皮干动词开始。规则皮干动词的完成式基本形和未完成式基本形如下：



「轻搭双车」 「滴双车」

为了掌握规则皮干动词的变化及其规律，我们第一步需要知道哪些成分是**跨干成分**，即所有语干共有的元缀，这些成分都列在第 7 页的**规则跨干全表模板**上；第二步要好好复习**规则卡干全表**（10-11 页）。有的学生喜欢用具体的例子来复习，有的更喜欢用提炼出来的模板，所以我们为每个语干列出了两种表，相互对照（每个语干也提供一个实际动词的八式基本形，例如卡干的八式基本形在对面一页，用具有不同“画框”的八幅图画摆列）。第三步要一边读下面的解释，一边看 14 页或 15 页的**规则皮干全表**，并前后翻页与卡干全表进行比较。

1 规则皮干全表和规则卡干全表的比较

完成式： **1.** 卡干完成式的一元[注]是长啊或轻音，但皮干完成式的一元都是短咿。卡干的完二复阳/二复阴 שְׁמַרְתֶּם\ן 的一元弱化成轻音，但皮干中没有弱化 סִפַּרְתֶּם\ן。这是因为「双前不弱」：双字点前面的元音是从来不会弱化的（例如形容词 קָדוֹשׁ 的复数形式 קְדוֹשִׁים 有弱化，但 צַדִּיק 的复数形式 צַדִּיקִים 不弱化，因有双字点的“保护”）。 **2.** 皮干的二根有双字点。 **3.** 皮干完三单阳的二元是长唉，完三单阴和完三复通的二元已弱化成轻音。第一、第二人称的二元是短啊，但这短啊是跨干成分，不应该出乎我们的意料。

（ 双前不弱）

未完成式： **1.** 皮干未完成式的前元是轻音，一单通的前元是轻啊，因为「喉音不轻」。 **2.** 一元是短啊。 **3.** 二根有双字点。 **4.** 二元是长唉，但在带有重后缀的形式中，长唉弱化成轻音。

命令式： 皮干命令式和卡干一样，去掉未完成式第二人称的前缀即是命令式形式。

鼓励式： 和卡干一样，用未完成式第一人称的形式，加尾加黑，二元弱化就可以。

强调式： 和卡干一样，用命令式二单阳形式，加尾加黑，二元弱化即可。

祈愿式： 和卡干一样，祈愿式的 4 个形式与未完成式 4 个第三人称形式相同。

分词： 皮干分词的构造和卡干不同，但也较简单。分词的前缀辅音是梅 מ，而其他的元缀和皮干未完成式一样：前元是轻音，一元是短啊，二根有双字点，二元是长唉。和卡干一样，分单阴有两种形式 מְסַפֶּ֫רֶת 或 מְסַפְּרָה。第一种形式更常见。

连续式： 和卡干一样，在完成式形式前面加续缀 וְ– 即可。重音后移的方式也相同。

注：“一元”/“二元”/“三元”= 动词词根的第一/二/三根音下面的元音；“前元”= 前缀的元音（见 I-120 页）

卡 קַל

规则卡干全表实例

	命	未	完
	鼓 אֶשְׁמְרָה	אֶשְׁמֹר	שָׁמַרְתִּי
强 שָׁמְרָה	命 שְׁמֹר	תִּשְׁמֹר	שָׁמַרְתָּ
(שִׁמְרָה)	שִׁמְרִי	תִּשְׁמְרִי	שָׁמַרְתְּ
	祈 יִשְׁמֹר	יִשְׁמֹר	שָׁמַר
分	תִּשְׁמֹר	תִּשְׁמֹר	שָׁמְרָה
שֹׁמֵר	鼓 נִשְׁמְרָה	נִשְׁמֹר	שָׁמַרְנוּ
שֹׁמֶרֶת	命 שִׁמְרוּ	תִּשְׁמְרוּ	שְׁמַרְתֶּם
(שֹׁמְרָה)	שְׁמֹרְנָה	תִּשְׁמֹרְנָה	שְׁמַרְתֶּן
שֹׁמְרִים	祈 יִשְׁמְרוּ	יִשְׁמְרוּ	שָׁמְרוּ
שֹׁמְרוֹת	תִּשְׁמֹרְנָה	תִּשְׁמֹרְנָה	

属	属	叙	连
שְׁמֹר	שָׁמְרִי	וָאֶשְׁמֹר	וְשָׁמַרְתִּי
לִשְׁמֹר	שָׁמְרְךָ	וַתִּשְׁמֹר	וְשָׁמַרְתָּ
独	שָׁמְרֵךְ	וַתִּשְׁמְרִי	וְשָׁמַרְתְּ
שָׁמוֹר	שָׁמְרוֹ	וַיִּשְׁמֹר	וְשָׁמַר
被	שָׁמְרָהּ	וַתִּשְׁמֹר	וְשָׁמְרָה
שָׁמוּר	שָׁמְרֵנוּ	וַנִּשְׁמֹר	וְשָׁמַרְנוּ
שְׁמוּרָה	שְׁמָרְכֶם	וַתִּשְׁמְרוּ	וּשְׁמַרְתֶּם
שְׁמוּרִים	שְׁמָרְכֶן	וַתִּשְׁמֹרְנָה	וּשְׁמַרְתֶּן
שְׁמוּרוֹת	שָׁמְרָם	וַיִּשְׁמְרוּ	וְשָׁמְרוּ
	שָׁמְרָן	וַתִּשְׁמֹרְנָה	

注：在本教程中，我们以 שָׁמַר 为所有规则卡干动词的代表动词。

卡 קל

规则卡干全表模板

	命	未	完
	鼓 א…ה	א…	…תִּי
强 …ה	命 …	תּ…	…תָּ
(…ה)	…י	תּ…י	…תְּ
	祈 י…	י…	…
	תּ…	תּ…	…ה

分	命	未	完
…	鼓 נ…ה	נ…	…נוּ
…ת	命 …וּ	תּ…וּ	…תֶּם
(…ה)	…נָה	תּ…נָה	…תֶּן
…ים	祈 י…וּ	י…וּ	…וּ
…וֹת	תּ…נָה	תּ…נָה	

属	属	叙	连
…	…י	וָא…	וְ…תִּי
לְ…	…ךָ	וַתּ…	וְ…תָּ
独	…ךְ	וַתּ…י	וְ…תְּ
…וֹ…	…וֹ	וַיּ…	וְ…
被	…הּ	וַתּ…	וְ…ה
…וּ…	…נוּ	וַנּ…	וְ…נוּ
…וּ…ה	…כֶם	וַתּ…וּ	וּ…תֶּם
…וּ…ים	…כֶן	וַתּ…נָה	וּ…תֶּן
…וּ…וֹת	…ם	וַיּ…וּ	וְ…וּ
	…ן	וַתּ…נָה	

注：以上的模板用灰色标跨干成分，只有用黑色标出的成分是特别属于卡干的。

叙述式：和卡干一样，未完成式形式前面加续缀「瓦搭双」-·וַ（一单通加「瓦叉」-וָ）就形成叙述式。但皮干的未三单阳和未三复阳形式的前缀辅音幼 י 却没有双字点。例如：וַיְקַדֵּשׁ，这是因轻免现象（见 I-85 页）引起的。

附属式：和卡干一样，附属式与命令式二单阳形式相同。只是当皮干附属式前面加介缀 -לְ（=立属），前元是轻音，与卡干的前元短咿不同。皮干附属式加上第二人称代缀时，会导致一些特殊的音变。这些形式不常出现，不需要去背。

独立式：皮干的独立式有两种形式，最常见的形式和附属式一模一样，另外一个较罕见的形式更接近卡干独立式，因为二元也是哦类元音。

皮干线索：完连一滴 其他一搭 二双车轻 前元轻掐

= 完、连的一元是短咿，其他式态是短啊 / 二根有双字点，二元是长唉或弱化成轻音 / 前元是轻音或轻啊

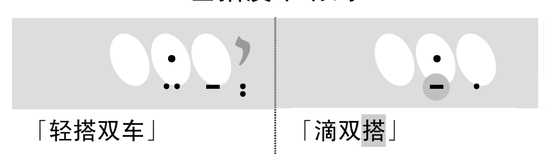
皮干特征：皮分前梅 命同独属 叙幼轻免

= 皮干分词的前辅是梅 / 命令式(基本形)和独立式、附属式一样 / 叙述式的前缀「幼轻」要免双字点

2 基德、基搭皮干动词 דִּבֶּר, שִׁבַּר

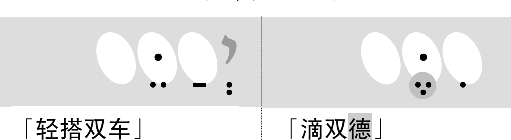
一般的皮干动词基本形的元缀为「滴双车」（如 סִפֵּר），但也有一些皮干动词的基本形为「滴双德」，称为基德皮干动词（如 כִּפֶּר，דִּבֶּר）；或「滴双搭」，是基搭皮干动词（如 שִׁבַּר，לִמַּד）。在附录一 280 页的皮干动词表中，最靠右边的竖行列出了完全规则的皮干动词变化形式，用代表动词 סִפֵּר。第二竖行是基德的代表动词 דִּבֶּר，第三竖行是基搭代表动词 שִׁבַּר。在这种动词表中，灰色区域代表规则变化，用白底突出显示的地方表示有不规则变化。我们可以发现，基德和基搭动词只有两种不规则形式：完三单阳和连三单阳。其他形式都是规则形式。

基搭皮干动词



「轻搭双车」 「滴双搭」

基德皮干动词



「轻搭双车」 「滴双德」

注：很多基搭动词的对应卡干动词是状态动词，如 גָּדַל\גִּדַּל，或未啊动词，如 לָמַד\לִמַּד。

3 轻免皮干动词 הִלֵּל

280 页第四竖行是轻免皮干动词的变化表。这种动词不规则的地方是当二元弱化成轻音时，二根就免双（这是轻免现象，见 I-85 页：**幼拉梅努叩瓦咝轻常免双**）。最典型的例子是动词 הִלֵּל 的命二复阳形式 הַלְלוּ "你们要赞美！"，如果按规则变化二根应该带双字点 *הַלְּלוּ。但轻免现象不是绝对的。在经文中，同一个动词可以有一些免双形式，一些不免双的形式，例如动词 בִּקֵּשׁ 有 תְּבַקְשׁוּ "你们将寻找"（免双）和 בַּקְּשׁוּ "你们要寻找！"（不免双）。

规则皮干全表实例

皮 פִּעֵל

完	未	命			分
סִפַּ֫רְתִּי	אֲסַפֵּר	鼓	אֲסַפְּרָה		
סִפַּ֫רְתָּ	תְּסַפֵּר	命	סַפֵּר	强	סַפְּרָה
סִפַּרְתְּ	תְּסַפְּרִי		סַפְּרִי		
סִפֵּר	יְסַפֵּר	祈	יְסַפֵּר		
סִפְּרָה	תְּסַפֵּר		תְּסַפֵּר		
סִפַּ֫רְנוּ	נְסַפֵּר	鼓	נְסַפְּרָה		מְסַפֵּר
סִפַּרְתֶּם	תְּסַפְּרוּ	命	סַפְּרוּ		מְסַפֶּ֫רֶת
סִפַּרְתֶּן	תְּסַפֵּ֫רְנָה		סַפֵּ֫רְנָה		(מְסַפְּרָה)
סִפְּרוּ	יְסַפְּרוּ	祈	יְסַפְּרוּ		מְסַפְּרִים
	תְּסַפֵּ֫רְנָה		תְּסַפֵּ֫רְנָה		מְסַפְּרוֹת

连	叙	属	属
וְסִפַּרְתִּ֫י	וָאֲסַפֵּר	סַפְּרִי	סַפֵּר
וְסִפַּרְתָּ֫	וַתְּסַפֵּר	סַפֶּרְךָ	לְסַפֵּר
וְסִפַּרְתְּ	וַתְּסַפְּרִי	סַפְּרֵךְ	独
וְסִפֵּר	וַיְסַפֵּר	סַפְּרוֹ	סַפֵּר
וְסִפְּרָה	וַתְּסַפֵּר	סַפְּרָהּ	(סַפֹּר)
וְסִפַּרְנ֫וּ	וַנְּסַפֵּר	סַפְּרֵ֫נוּ	
וְסִפַּרְתֶּם	וַתְּסַפְּרוּ	סַפֶּרְכֶם	
וְסִפַּרְתֶּן	וַתְּסַפֵּ֫רְנָה	סַפֶּרְכֶן	
וְסִפְּרוּ	וַיְסַפְּרוּ	סַפְּרָם	
	וַתְּסַפֵּ֫רְנָה	סַפְּרָן	

皮 פִּעֵל

规则皮干全表模板

完	未	命		
…תי	א…	鼓 א…ה		
…ת	ת…	命 …	强 …ה	
…ת	ת…י	…י		
…	י…	祈 י…		
…ה	ת…	ת…		分
…נו	נ…	鼓 נ…ה		מ…
…תם	ת…ו	命 …ו		מ…ת
…תן	ת…נה	…נה		מ…(ה)
…ו	י…ו	祈 י…ו		מ…ים
	ת…נה	ת…נה		מ…ות

连	叙	属	属
ו…תי	וא…	…י	…
ו…ת	ות…	…ך	ל…
ו…ת	ות…י	…ך	独
ו…	וי…	…ו	…
ו…ה	ות…	…ה	(…)
ו…נו	ונ…	…נו	
ו…תם	ות…ו	…כם	
ו…תן	ות…נה	…כן	
ו…ו	וי…ו	…ם	
	ות…נה	…ן	

注：在以上的模板中，我们用灰色字体标出跨干成分，用黑色字体标出皮干特有的成分。

练习

1 课文朗读和翻译

课文译文可以从 www.palgemayim.net 上面下载，不过要先翻译课文，然后才去看译文，这样学习才会有效果

✓ 请朗读课文第一段，根据读音符号，注意重音的位置。请翻译成中文。

2 是谁说过或写过这些话？

✓ 请朗读课文第二段，并做口头或书面翻译。

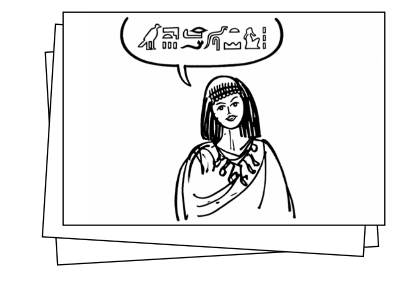
请在课文第二段中分别找出下面 10 个圣经人物说过或写过的话。如果找不到，可以查阅相关经文。原文书卷表在附录三 316-317 页，请熟悉这些书卷名，尤其是与汉语名称有较大差异者（摩西五经的五个书卷名是根据这些书卷开头中的一个单词命名的）。某些经文出处前面的“ר'”（= רְאֵה 看！）意思是“请参考……”，说明这不是经文原话。296 页有练习答案。

א.	יְהוֹשֻׁעַ	ר' יְהוֹשֻׁעַ א 11
ב.	שָׁאוּל	ר' שְׁמוּאֵל א יח 22
ג.	דָּוִד	תְּהִלִּים לד 15
ד.	יוֹאֵל (נְבִיא־יהוה)	ר' יוֹאֵל א 3
ה.	צְפַנְיָה (גַּם הוּא נָבִיא)	צְפַנְיָה ב 3
ו.	מֹשֶׁה	שֵׁמוֹת כ 8
ז.	יַעֲקֹב	ר' בְּרֵאשִׁית לז 13-16
ח.	זְכַרְיָה (אֶחָד מִן־הַנְּבִיאִים)	זְכַרְיָה ח 16
ט.	עַבְדֵי־מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל	מְלָכִים ב יח 26
י.	שְׁמוּאֵל	ר' שְׁמוּאֵל א ג 9-10

3 句子配图画 / 动卡

✓ 请朗读课文第三段并做口头翻译。再把每一句话和与之对应的图画连在一起。

✓ 请用本课的**动卡**（**动词闪卡**）来练习动词 8 个式态的基本形。首先练习每一个动词的基本形：例如看到旁边的这幅画就说“**דִּבֶּר**”（答案在动卡背面），如此反复练习所有的卡片直到流利。然后练习每个动词的未完成式基本形：看到这幅画就说“**יְדַבֵּר**”等等，依此再练其他式态。



下面这则问答练习供有兴趣的学生继续操练：

מָה הוּא עֹשֶׂה? \ מָה הִיא עֹשָׂה? מָה הֵם עֹשִׂים? \ מָה הֵן עֹשׂוֹת?	“他/她/他们/她们正在做什么？”	练习分词
מֶה עָשָׂה\עָשְׂתָה\עָשׂוּ?	“他/她/他们/她们做了什么？”	练习完成式
מַה־יַּעֲשֶׂה\תַּעֲשֶׂה\יַּעֲשׂוּ\תַּעֲשֶׂינָה?	“他/她/他们/她们将做什么？”	练习未完成式

请尽量用完整的句子作答（动卡背面有参考答案）。例如上一页图画的回答为：

הִיא מְדַבֶּ֫רֶת מִצְרִית.	“她正在说埃及语。”
דִּבְּרָה מִצְרִית.	“她说了埃及语。”
תְּדַבֵּר מִצְרִית.	“她将说埃及语。”

4 默写皮干简表

✓ 只需要记忆和默写一些有代表性的皮干动词形式，无需默写**皮干全表**。我们挑选了16个形式来代表整个皮干全表的所有形式，即**皮干简表**。请用以下空白的简表，默写规则皮干动词的元缀（答案在 58 页）。如果需要重复练习默写这个表，可以从网上下载空白简表来填写：www.palgemayim.net

规则皮干简表模板

分	命	未	完
+○	2+○	3+○	3+○
−●	祈	1−⊙	1−⊙

独	属	叙	连

5 朗读创世记

✓ 首先请读 221 页的《学原本》使用说明，然后请朗读本课的创世记经文：创 12:1-9（在 222 页，也可以先听录音再朗读）。

✓ 请一小句一小句地把原文翻译成中文。可以从网上下载答案。

和第一、二册一样，每一课都有一段创世记的经文。在以后的练习中我们将不再提。本册的创世记包括亚伯拉罕的一生，从创世记 12 章 1 节到 25 章 18 节。

הַקְשִׁיבָה לִי! · 求你留心听我！

课文

א 一

1 אֵלֶּה בָרֶכֶב וְאֵלֶּה בַסּוּסִים וַאֲנַחְנוּ | בְּשֵׁם־יהוָה אֱלֹהֵינוּ נַזְכִּיר: תְּהִלִּים כ 8

ב 二

2 אֵלִי אֵלִי לָמָה עֲזַבְתָּנִי (עֲזַבְתָּנִי = עָזַבְתָּ אֹתִי)... תְּהִלִּים כב 2א

3 הַקְשִׁיבָה לִי לְמַעַן־שִׁמְךָ, אֲדֹנָי, כִּי אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי נַפְשִׁי[1]!

ג 三

4 אִשָּׁה: עֲזָבָנִי.

5 אִישָׁהּ: מִי עֲזָבֵךְ?

6 אִשָּׁה: לִבִּי עֲזָבָנִי. נִשְׁבַּר לִבִּי בְּקִרְבִּי.

7 אִישָׁהּ: לָמָּה?

8 אִשָּׁה: כִּי אֲהַבְתִּיךָ וְלֹא אֲהַבְתָּנִי.

9 אִישָׁהּ: לֹא כֵן, כִּי אֲהַבְתִּיךְ בְּכָל־עֵת וּבְכָל־לְבָבִי.

10 אִשָּׁה צַדִּיקָה וְטוֹבַת־מַרְאֶה מְאֹד אַתְּ.

11 בְּאֶרֶץ רְחוֹקָה אוֹ קְרוֹבָה, לֹא מָצָאתִי אִשָּׁה כָּמוֹךְ בְּכָל־הַנָּשִׁים!

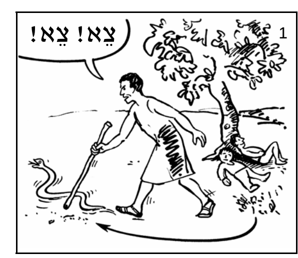
כִּרְחֹק מִזְרָח[2] מִמַּעֲרָב[3] הִרְחִיק מִמֶּנּוּ אֶת־פְּשָׁעֵינוּ:

诗篇 103:12 תְּהִלִּים קג 12

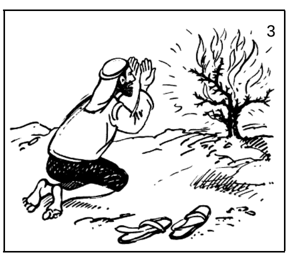
---

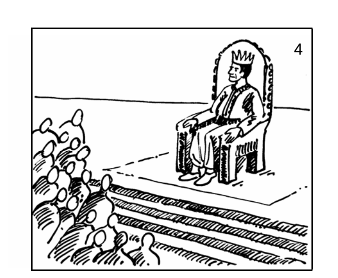
1 我的心仰望着你(↓我向你举起我的心)，见诗 143:8 ⋮ **2** 日出之地，东 מִזְרָח [阳]⁻ (זָרַח = (太阳)出来，出现) ⋮ **3** 离(↓从)日落之地，西 מַעֲרָב 介[阳]⁻ (=√עֶרֶב 晚上，即日落之时) ⋮

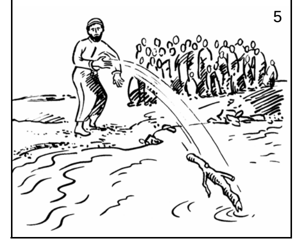
ד 四









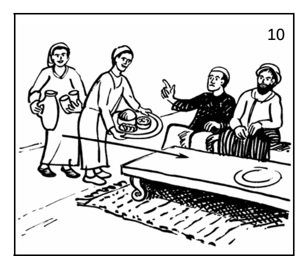
















(א) שְׁנֵי־עֲבָדִים מַקְרִיבִים אֹ֫כֶל וְיַ֫יִן לַאֲדֹנֵיהֶם. 12

(ב) הַמַּזְכִּיר זֹכֵר אֶת־דִּבְרֵי־הַמֶּ֫לֶךְ. 13

(ג) נְשֵׁי־שְׁלֹמֹה[2] מַקְטִירוֹת מִנְחֹתֵיהֶן לֵאלֹהִים אֲחֵרִים. מְלָכִים א יא 8 14

(ד) מֹשֶׁה מַשְׁלִיךְ עֵץ אֶל־הַמַּ֫יִם. שְׁמוֹת טו 25 15

(ה) דָּן מַרְחִיק נָחָשׁ מֵאֵ֫צֶל־הַנְּעָרִים הַקְּטַנִּים הַיְשֵׁנִים תַּ֫חַת־עֵץ. 16

(ו) הַמַּזְכִּיר מַזְכִּיר אֶת־דִּבְרֵי־הַמֶּ֫לֶךְ. 17

(ז) בַּ֫עַל־הָאִשָּׁה מַשְׁכִּים בַּבֹּ֫קֶר לָ֫לֶכֶת מִבֵּית־לֶ֫חֶם עַד־הַר־אֶפְרָ֫יִם. 18

(ח) הַנַּעֲרָה מַקְשִׁיבָה אֶל־דִּבְרֵי־הַנָּבִיא. ^ שֹׁפְטִים יט 8 19

(ט) יַעֲקֹב מַלְבִּישׁ אֶת־יוֹסֵף בְּנוֹ בֶּ֫גֶד יָפֶה מְאֹד. 20

(י) יֹשְׁבֵי־שְׁכֶם[3] מַמְלִיכִים אֶת־אֲבִימֶ֫לֶךְ[4] לְמֶ֫לֶךְ עֲלֵיהֶם. שֹׁפְטִים ט 6 21

(יא) אֲבִימֶ֫לֶךְ מֹלֵךְ עַל־יֹשְׁבֵי־שְׁכֶם. v שְׁמוֹת ג 6 22

(יב) מֹשֶׁה מַסְתִּיר פָּנָיו כִּי יָרֵא מֵרְאוֹת אֶת־הָאֱלֹהִים פָּנִים אֶל־פָּנִים. 23

---

1 在图画中，我们用缩写 ה' (= הַשֵּׁם) 代替四字圣名 יהוה ⋮ 2 所罗门 שְׁלֹמֹה 男 ⋮ 3 示剑 (= "肩膀") שְׁכֶם 地 ⋮ 4 亚比米勒 (= "我父是王") אֲבִימֶ֫לֶךְ 男 ⋮

生词

卡干动词

词	词类	释义
קָרַב \ יִקְרַב	卡完3−○ / 未3−○	是近的，亲近 ［又搭型状态动词］
רָחַק \ יִרְחַק	卡完3−○ / 未3−○	是远的，远离 （<♫> רַק 只，只是）［又搭型状态动词］
רָכַב \ יִרְכַּב \ רֹכֵב	卡完 / 未3−○ / 分−○	骑 / 骑者，骑兵 ［未啊动词］

希干动词

词	词类	释义
הִמְלִיךְ \ יַמְלִיךְ	希完3−○ / 未3−○	立为王 （卡 מָלַךְ 作王，成为王）
הִלְבִּישׁ \ יַלְבִּישׁ	希完3−○ / 未3−○	使穿上 （卡 לָבַשׁ 穿，穿上）
הִקְרִיב \ יַקְרִיב	希完3−○ / 未3−○	带近，献上(为祭)
הִרְחִיק \ יַרְחִיק	希完3−○ / 未3−○	带走，使远离
הִשְׁכִּים \ יַשְׁכִּים	希完3−○ / 未3−○	早起，清早(做事) （=√שְׁכֶם 肩膀，上背）
הִקְשִׁיב \ יַקְשִׁיב	希完3−○ / 未3−○	留心听，听从 （对应的卡干动词 קָשַׁב 只出现一次）
הִשְׁלִיךְ \ יַשְׁלִיךְ	希完3−○ / 未3−○	扔 （无对应的卡干动词；词根 √שלך =♫ שָׁלַח 差遣，伸出）
הִקְטִיר \ יַקְטִיר	希完3−○ / 未3−○	献祭，使(祭物)烧成烟 （√קטר =♫ קָטָאר 卡塔尔［国名］）
הִסְתִּיר \ יַסְתִּיר	希完3−○ / 未3−○	藏(某人/某东西) （无对应的卡干动词）
הִזְכִּיר \ יַזְכִּיר	希完3−○ / 未3−○	(使)记念，提起，记录 （卡 זָכַר 记念，记住）
מַזְכִּיר	阳− (= 希分−○)	史官 （=“记录者”）

起行时，需装货在动物背上或人肩上

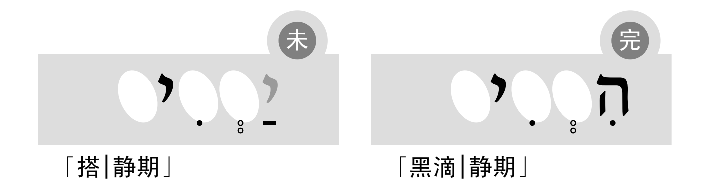
其他词语

词	词类	释义
קָרוֹב	形−○	近的 （又否型形容词，如 קָדוֹשׁ，也可短写为 קָרֹב）
קֶרֶב \ בְּקֶרֶב \ בְּקִרְבִּי	阳− / 介阳−(1−⊙)	内脏，当中 / 在……当中，在……里面 / 在我里面
קָרְבָּן	阳−	祭物，“各耳板” （见新约•马可福音 7:11）
מִנְחָה	阴−	礼物，祭物，(常常特指)素祭
רָחוֹק	形−○	远的
כָּבֵד	形−○	重的，严重的，笨重的
יֹשֵׁב \ יֹשְׁבֵי־	阳− (= 卡分) / 阳+>	居民 （=“住者”） / ……的众居民
שְׁכֶם \ שִׁכְמוֹ	阳− / 阳−3−○	肩膀，上背 / 他的肩膀 ［像短唉名词(咿德)，但不是］
רֶכֶב \ רִכְבּוֹ	阳− / 阳−3−○	战车 / 他的战车 ［咿德］ （=√רָכַב 骑，רֹכֵב 骑兵）
לְמַעַן־ \ לְמַעֲנִי	介 / 介1−⊙	使，好叫；为……的缘故 / 为我的缘故
מַרְאֶה	阳−	样子，异象 （=√רָאָה 看）
פֶּשַׁע \ פִּשְׁעִי	阳− / 阳−1−⊙	罪过 / 我的罪过 ［咿德］ （<♫> 法语：péché 罪）

שְׁכֶם 也是男人名及城市名“示剑”

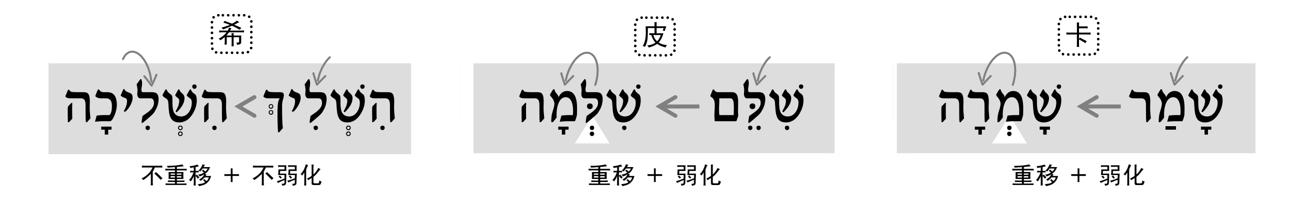
要点 一 规则希干动词 הִמְלִיךְ

除了卡干以外，希干在圣经中是频率最高的语干，一共有接近一万个希干动词形式。关于希干的不同意义，请参考第 28 课（II-82 页）。希干的完、未“基对”如下：



请一边读下面的解释，一边细看 24-25 页的规则希干全表。也可以和卡干、皮干进行比较。

完成式： **1.** 希干完成式有前缀“希”「黑滴」-הִ。**2.** 一元是静音。**3.** 二元是复咿。第一、第二人称的二元是短啊，这是跨干成分。需要注意的是：三单阴和三复通两个形式没有重移也没有弱化。在其他语干中，加元音后缀时（如 ‑ָה、‑וּ 或 ‑ִי）就会重移和弱化。但希干是特殊情况，因为复咿是恒元音（见 I-112 页），所以它不能弱化，重音也不移到最后一个音节上去。



未完成式： **1.** 希干未完成式的前元是短啊，一单通的前元也是短啊（因为喉音爱啊，所以不需要转成别的元音）。**2.** 一元、二元和完成式一样：静音-复咿。**3.** 加元音后缀的形式不弱化，重音也不后移。**4.** 二复阴和三复阴形式的二元从复咿变成长唉。

命令式： **1.** 希干命令式的前缀辅音是黑 ה。**2.** 前元和未完成式一样，是短啊。**3.** 一元是静音。**4.** 命二单阳、二复阴形式的二元是长唉。**5.** 二单阴、二复阳形式的二元是复咿，虽然加了元音后缀，但没有弱化，重音也没有后移。

鼓励式： 和卡干、皮干一样，用未完成式第一人称的形式，加尾加黑，但二元不弱化，重音不后移。**强调式：** 和卡干、皮干一样，用命令式二单阳形式，加尾加黑，二元改为复咿，重音不后移。**祈愿式：** 和卡干、皮干不同，祈愿式的两个单数形式和未完成式第三人称单数形式不一样，未完成式的二元是复咿，但祈愿式的二元是长唉。祈愿式的复数形式和未完成式第三人称复数形式一样。

分词： 希干分词基本形的构造和皮干很像，前缀辅音是梅 מ；其他元缀和未完成式一样，前元是短啊，一元是静音，二元是复咿。分词的另外三个形式加后缀时，二元不弱化。但要注意的是，这里的重音还是要后移。另外，和卡干、皮干一样，分单阴有 מַמְלִיכָה 和 מַמְלֶכֶת 两种形式。

连续式：用完成式形式，前面加续缀 –וְ 即可。在第一、二人称重音后移的方式和其他语干一样。

叙述式：用未完成式形式，前面加续缀「瓦搭双」–·וַ（一单通加「瓦叉」–וָ），同时在那些没有后缀的形式中，二元从复咿改为长唉，就可得到叙述式（只有叙一单通是例外，其复咿不改为长唉，但不需要记忆这个细节）。

附属式：希干的附属式和命令式二单阳的形式不一样（这是一个例外，其他语干的附属式都和命令式二单阳一模一样），命令式二单阳的二元是长唉，但附属式的二元是复咿。希干附属式加代缀时，二元不弱化，但重音与分词一样要后移。

独立式：希干的独立式和命令式二单阳形式一样，二元是长唉。

希干线索： 完命连独属前黑 （玩命连赌输全黑）

= 完、命、连、独、属的前缀辅音都是黑

完连前滴 其他前搭 一全静 二期车

= 完成式和连续式的前缀元音是短咿 其他式态的是短啊 / 一元总是静音 / 二元是复咿或长唉

希干特征： 期不弱不移 除分属移

= 加元音后缀时复咿不弱化成轻音，除了分词和附属式以外，重音也不后移。

希干式态： 命祈叙独 无后则车 复阴车

= 在命、祈、叙、独，那些没有后缀的形式，二元都是长唉 / 未、命、祈的二、三复阴形式的二元也是长唉

命独一样 命属不同 祈未不同

要点 二 读音符号：节尾竖符、节尾大冒符、人字符

在读音符号中，最主要的分离符号是**节尾竖符**（原文名为 **סִלּוּק** **西鲁克，Silluq**）与**节尾大冒符**（原文：**סוֹף פָּסוּק** **索夫·帕苏克，Sof Passuq**）。这两个符号可视为一组。节尾竖符标在每节经文最后一个单词的重读音节之下，大冒符则标在该单词后面。注意：不要混淆次重音竖符和节尾竖符。次重音竖符总是标在一个长单词的前面，也从来不单独出现，后面还有另一个读音符号。有时候，一个在节尾的单词有两个竖符，第一个是次重音竖符，第二个是节尾竖符（例如第 41 课课文第 3 行最后一个单词 **הַֽלְלוּ־יָֽהּ׃**）。

其次，在廿一卷里（即除了诗篇、箴言、约伯记外所有的书卷里），第二主要的分离符号是**人字符**（原文：**אַתְנָח** **阿特纳赫，Atnach**）。人字符把一节经文分为两个分句，它的位置在第一分句最后一个单词的重读音节之下。一些较短的经节没有人字符，它们只包含一个分句。

אֵ֣לֶּה בָ֭רֶכֶב וְאֵ֣לֶּה בַסּוּסִ֑ים וַאֲנַ֓חְנוּ ׀ בְּשֵׁם־יְהוָ֖ה אֱלֹהֵ֣ינוּ נַזְכִּֽיר׃

节尾大冒符　节尾竖符　人字符

规则希干全表实例

希 הִפְעִיל

完	未	命	
הִמְלַכְתִּי	אַמְלִיךְ	鼓 אַמְלִיכָה	
הִמְלַכְתָּ	תַּמְלִיךְ	命 הַמְלֵךְ	强 הַמְלִיכָה
הִמְלַכְתְּ	תַּמְלִיכִי	הַמְלִיכִי	
הִמְלִיךְ	יַמְלִיךְ	祈 יַמְלֵךְ	
הִמְלִיכָה	תַּמְלִיךְ	תַּמְלֵךְ	分
הִמְלַכְנוּ	נַמְלִיךְ	鼓 נַמְלִיכָה	מַמְלִיךְ
הִמְלַכְתֶּם	תַּמְלִיכוּ	命 הַמְלִיכוּ	מַמְלִיכָה
הִמְלַכְתֶּן	תַּמְלֵכְנָה	הַמְלֵכְנָה	(מַמְלֶכֶת)
הִמְלִיכוּ	יַמְלִיכוּ	祈 יַמְלִיכוּ	מַמְלִיכִים
	תַּמְלֵכְנָה	תַּמְלֵכְנָה	מַמְלִיכוֹת

连	叙	属	属
וְהִמְלַכְתִּי	וָאַמְלִיךְ	הַמְלִיכִי	הַמְלִיךְ
וְהִמְלַכְתָּ	וַתַּמְלֵךְ	הַמְלִיכְךָ	לְהַמְלִיךְ
וְהִמְלַכְתְּ	וַתַּמְלִיכִי	הַמְלִיכֵךְ	
וְהִמְלִיךְ	וַיַּמְלֵךְ	הַמְלִיכוֹ	独
וְהִמְלִיכָה	וַתַּמְלֵךְ	הַמְלִיכָהּ	הַמְלֵךְ
וְהִמְלַכְנוּ	וַנַּמְלֵךְ	הַמְלִיכֵנוּ	
וְהִמְלַכְתֶּם	וַתַּמְלִיכוּ	הַמְלִיכְכֶם	
וְהִמְלַכְתֶּן	וַתַּמְלֵכְנָה	הַמְלִיכְכֶן	
וְהִמְלִיכוּ	וַיַּמְלִיכוּ	הַמְלִיכָם	
	וַתַּמְלֵכְנָה	הַמְלִיכָן	

注：我们拿动词 הִמְלִיךְ 作为规则希干的代表动词。

希 הִפְעִיל

规则希干全表模板

	命	未	完
	鼓		
强	命		
	祈		
分			
	鼓		
	命		
	祈		

属	属	叙	连
独			

注：模板中用灰色标出跨干成分，用黑色标希干特有的成分。

要点 三 动缀（上）

动缀是动词代缀，也就是动词后面所加的代缀。例如：

אֲהַבְתִּ֫יךָ = ךָ– + אָהַ֫בְתִּי

意思等于 אָהַ֫בְתִּי אֹתְךָ “我爱你”

在第一、二册所学过的代缀都是**名缀**，即在名词后面加的代缀，包括单缀和复缀（这些名缀也可加在介词、分词或附属式后面，因为介词最早是从名词演变过来的，而分词和附属式是一些“名词化”的动词形式）。我们在本课所学的动缀是加在完成式或连续式后面的动缀。

完成式、连续式所加的动缀

在辅音之后 שָׁמַר + … 他保守了……		在元音之后 שָׁמְרוּ + … 他们保守了……		
שְׁמָרַ֫נִי	ַ֫נִי	שְׁמָר֫וּנִי	֫נִי	我
שְׁמָרְךָ	ְךָ	שְׁמָר֫וּךָ	֫ךָ	你
שְׁמָרֵךְ	ֵךְ	שְׁמָרוּךְ	ךְ	妳
שְׁמָרָ֫הוּ\וֹ	ָ֫הוּ\וֹ	שְׁמָר֫וּהוּ	֫הוּ\וֹ	他
שְׁמָרָהּ	ָהּ	שְׁמָר֫וּהָ	֫הָ	她
שְׁמָרָ֫נוּ	ָ֫נוּ	שְׁמָר֫וּנוּ	֫נוּ	我们
שְׁמָרְכֶם	ְכֶם	שְׁמָרוּכֶם	כֶם	你们
שְׁמָרְכֶן	ְכֶן	שְׁמָרוּכֶן	כֶן	妳们
שְׁמָרָם	ָם	שְׁמָרוּם\הֶם	ם\הֶם	他们
שְׁמָרָן	ָן	שְׁמָרוּן	ן	她们

从上面的表可以看出两种动缀形式。第一种没有连接元音，因为它们是加在以元音结尾的动词形式后面。第二种有连接元音，常常是啊类元音，它们是加在以辅音结尾的动词形式后面。当一个完成式或连续式形式加动缀时，它会发生一些元音变化，如弱化等：ַ֫נִי– + שָׁמַר → שְׁמָרַ֫נִי。因为原来的闭音节成为开音节，所以短啊 שָׁמַר 成为长啊 שְׁמָרַ֫נִי。三单阴形式的尾黑会变成塔：ְךָ– + יָלְדָה → יְלָדַ֫תְךָ。不需要背这些音变，能辨认即可。

要点 四 形容词组合式和数词组合式

我们已经学过的组合式是**名词组合式**：由两个或两个以上的名词组成的组合式（I-126 页）。希伯来语还有形容词组合式和数词组合式。

形容词组合式是由一个附属形形容词和一个独立形名词组成的。例如：יְפַת־מַרְאֶה "样子美丽的"，רָעוֹת־מַרְאֶה "样子坏的"（= 难看的），חֲכַם־לֵב "心有智慧的"，טְמֵא־שְׂפָתַיִם "嘴唇不洁的"，גְּדָל־חֶסֶד "慈爱大的"（= 大有慈爱的）。名词组合式 סוּס־דָּן 的中文翻译如下：从后面的独立形名词"但"开始，然后加"的"，最后是前面的附属形名词"马"，即"但的马"。但通常形容词组合式的翻译是这样：如 טְהָר־יָדַיִם，从后面的独立形名词"手"开始，然后加前面的附属形形容词"洁"，最后"的"放在后面，即"手洁的"。如果形容词已经名词化，形容词组合式的中文翻译和名词组合式一样：קְדוֹשׁ־יִשְׂרָאֵל 即译为"以色列的圣者"，קְטֹן־בָּנָיו 译为"他儿子[中]的小[儿子]"。

数词组合式是由一个附属形数词和一个独立形名词组成的。例如：שְׁלֹשֶׁת־אֲלָפִים 译为"三千"，חֲמֵשׁ־מֵאוֹת 译为"五百"，עֲשֶׂרֶת־הָרִים 译为"十座山"，这种数词称为附属数词（见 II-162 页）。下面列有阴性和阳性数词的独立形和附属形。十以上的数词没有附属形式。数词组合式的中文翻译和希伯来语的顺序一样。如果数词已经名词化（数词"一"经常名词化），该数词组合式的翻译和名词组合式一样：אַחַד־בָּנָיו 译为"他儿子[中]的一个（= 他的一个儿子）"，אַחַת־הֶעָרִים 译为"那诸城[中]的一个"。

阳性数词		阴性数词		
附属形	独立形	附属形	独立形	
אַחַד־	אֶחָד	אַחַת־	אַחַת	1
שְׁנֵי־	שְׁנַיִם	שְׁתֵּי־	שְׁתַּיִם	2
שְׁלֹשֶׁת־	שְׁלֹשָׁה	שְׁלֹשׁ־	שָׁלֹשׁ	3
אַרְבַּעַת־	אַרְבָּעָה	אַרְבַּע־	אַרְבַּע	4
חֲמֵשֶׁת־	חֲמִשָּׁה	חֲמֵשׁ־	חָמֵשׁ	5
שֵׁשֶׁת־	שִׁשָּׁה	שֵׁשׁ־	שֵׁשׁ	6
שִׁבְעַת־	שִׁבְעָה	שְׁבַע־	שֶׁבַע	7
שְׁמֹנַת־	שְׁמֹנָה	שְׁמֹנֵה־	שְׁמֹנֶה	8
תִּשְׁעַת־	תִּשְׁעָה	תְּשַׁע־	תֵּשַׁע	9
עֲשֶׂרֶת־	עֲשָׂרָה	עֶשֶׂר־	עֶשֶׂר	10

练习

1 课文翻译和动词析译

✓ 请朗读课文第一、二、三段，然后翻译，并分析下列动词形式。

翻译	基本形	词析	动词
			1 נַזְכִּיר
			2 עֲזַבְתָּ֫נִי
			3 הַקְשִׁ֫יבָה
			4 עֲזָבֵךְ
			5 נִשְׁבַּר
			6 אֲהַבְתִּ֫יךְ
			7 אֲהַבְתַּ֫נִי

2 句子配图画 / 动卡

✓ 请朗读课文第四段并做口头翻译。再把每一句话和与之对应的图画连在一起。

✓ 请用本课的 10 张动卡练习 10 个希干动词的八式基本形，同时使用第 41 课的动卡复习皮干。

3 词汇练习 —— 选择题

✓ 请选择与前面的一对单词在意义上有相同关系的另一对单词（如同义、反义的关系等）：

1 הִרְחִיק :: הִקְרִיב

א. רָחוֹק :: קָרֵב　ב. צִיּוֹן :: יְרוּשָׁלַ֫יִם　ג. כִּפֶּר :: כֹּהֵן　ד. עָלָה :: יָרַד

2 בְּקֶ֫רֶב :: בְּתוֹךְ

א. בְּהֵמָה :: חַיָּה　ב. עֵת :: חֹ֫דֶשׁ　ג. חֹ֫שֶׁךְ :: אוֹר　ד. שֶׁ֫קֶל :: זָהָב

3 סֹ֫לֶת :: מַצָּה

א. עֲבָדִים :: אֲדוֹנִים　ב. לְבֵנִים :: קִיר　ג. נָחָשׁ :: עָפָר　ד. עֵץ :: אֲדָמָה

4 הִקְרִיב :: קָרְבָּן

א	ב	ג	ד
א. הִסְתִּיר :: יָדַיִם	ב. הִזְכִּיר :: לוּחַ	ג. הִקְטִיר :: מִנְחָה	ד. הִשְׁכִּים :: אֲנָשִׁים

5 בַּת :: בָּנוֹת

א	ב	ג	ד
א. בַּיִת :: בָּתִּים	ב. אֵם :: אִמִּי	ג. אָח :: אָחוֹת	ד. אָבוֹת :: בָּנִים

6 נֶגֶב :: צָפוֹן

א	ב	ג	ד
א. שַׁאֲלוּ :: אִמְרוּ	ב. חָם :: קַר	ג. קֶדֶם :: אוּר	ד. יִשְׁכַּב :: יָנוּם

7 מַקְשִׁיב :: שֹׁמֵעַ

א	ב	ג	ד
א. מַמְלִיךְ :: רֹכֵב	ב. מַלְבִּישׁ :: בֶּגֶד	ג. מַשְׁחִית :: סְדֹם	ד. אֹרֵר :: מְקַלֵּל

8 כָּבֵד :: קַל

א	ב	ג	ד
א. הַלְוִיִּם :: הַכֹּהֲנִים	ב. אֲבָנִים :: סוּסִים	ג. שָׁחוֹר :: לָבָן	ד. שָׁלֵם :: אָז

9 יַשְׁכִּים :: בֹּקֶר

א	ב	ג	ד
א. יִישַׁן :: לַיְלָה	ב. יַשְׁלִיךְ :: עֶרֶב	ג. יִסַּע :: יָמָּה	ד. יַסְתִּיר :: מָחָר

10 מֹשֶׁה :: נָבִיא

א	ב	ג	ד
א. יוֹסֵף :: אַחִים	ב. דָּוִד :: מֶלֶךְ	ג. אָדָם :: אִשָּׁה	ד. יַעֲקֹב :: עֶבֶד

4 默写希干简表

✓ 请默写规则希干简表的模板，即在下表填写规则希干的元缀。答案在 59 页。

规则希干简表模板

分	命	未	完
+○	2+○	3+○	3+○
−●	祈	1−⊙	1−⊙

独	属	叙	连

5 读音符号

✓ 创世记第 12 章哪一节没有人字符？为什么没有？

שְׁלָחֵנִי! · 请差遣我!

מֵים גִ׳ימֶל

课文

א

1 וָאֶשְׁמַ֞ע אֶת־ק֤וֹל אֲדֹנָי֙ אֹמֵ֔ר
2 אֶת־מִ֥י אֶשְׁלַ֖ח
3 וּמִ֣י יֵֽלֶךְ־לָ֑נוּ
4 וָאֹמַ֖ר הִנְנִ֥י שְׁלָחֵֽנִי׃ יְשַׁעְיָה ו 8

ב

5 [verse 1] וּמֹשֶׁ֗ה הָיָ֥ה רֹעֶ֛ה אֶת־צֹ֛אן יִתְר֥וֹ[1] . . .
6 וַיָּבֹ֛א אֶל־הַ֥ר הָאֱלֹהִ֖ים . . .
7 [verse 4] וַיִּקְרָא֩ אֵלָ֨יו אֱלֹהִ֜ים . . .
8 וַיֹּ֥אמֶר מֹשֶׁ֛ה מֹשֶׁ֖ה
9 וַיֹּ֥אמֶר הִנֵּֽנִי׃ . . .
10 [verse 6] וַיֹּ֗אמֶר
11 אָנֹכִי֙ אֱלֹהֵ֣י אָבִ֔יךָ
12 אֱלֹהֵ֧י אַבְרָהָ֛ם
13 אֱלֹהֵ֥י יִצְחָ֖ק
14 וֵאלֹהֵ֣י יַעֲקֹ֑ב . . .
15 [verse 10] וְעַתָּ֣ה לְכָ֔ה
16 וְאֶֽשְׁלָחֲךָ֖ אֶל־פַּרְעֹ֑ה
17 וְהוֹצֵ֛א[2] אֶת־עַמִּ֥י בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵ֖ל מִמִּצְרָֽיִם׃
18 [verse 11] וַיֹּ֤אמֶר מֹשֶׁה֙ אֶל־הָ֣אֱלֹהִ֔ים
19 מִ֣י אָנֹ֔כִי כִּ֥י אֵלֵ֖ךְ אֶל־פַּרְעֹ֑ה

וְכִ֥י אוֹצִ֛יא[3] אֶת־בְּנֵ֥י יִשְׂרָאֵ֖ל מִמִּצְרָֽיִם׃

12 וַיֹּ֙אמֶר֙ כִּֽי־אֶֽהְיֶ֣ה עִמָּ֔ךְ
וְזֶה־לְּךָ֣ הָא֔וֹת[4] כִּ֥י אָנֹכִ֖י שְׁלַחְתִּ֑יךָ …
תַּֽעַבְדוּן֙ אֶת־הָ֣אֱלֹהִ֔ים עַ֖ל הָהָ֥ר הַזֶּֽה׃

13 וַיֹּ֨אמֶר מֹשֶׁ֜ה אֶל־הָֽאֱלֹהִ֗ים
הִנֵּ֨ה אָנֹכִ֣י בָא֮ אֶל־בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵל֒
וְאָמַרְתִּ֣י לָהֶ֔ם אֱלֹהֵ֥י אֲבוֹתֵיכֶ֖ם שְׁלָחַ֣נִי אֲלֵיכֶ֑ם
וְאָֽמְרוּ לִ֣י מַה־שְּׁמ֔וֹ
מָ֥ה אֹמַ֖ר אֲלֵהֶֽם׃

14 וַיֹּ֤אמֶר אֱלֹהִים֙ אֶל־מֹשֶׁ֔ה
אֶֽהְיֶ֖ה אֲשֶׁ֣ר אֶֽהְיֶ֑ה[5]
וַיֹּ֗אמֶר
כֹּ֤ה תֹאמַר֙ לִבְנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל
אֶֽהְיֶ֖ה[6] שְׁלָחַ֥נִי אֲלֵיכֶֽם׃

15 וַיֹּאמֶר֩ ע֨וֹד אֱלֹהִ֜ים אֶל־מֹשֶׁ֗ה
כֹּ֤ה תֹאמַר֮ אֶל־בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵל֒
יְהוָ֞ה[7] אֱלֹהֵ֣י אֲבֹתֵיכֶ֗ם
אֱלֹהֵ֨י אַבְרָהָ֜ם
אֱלֹהֵ֥י יִצְחָ֛ק
וֵאלֹהֵ֥י יַעֲקֹ֖ב
שְׁלָחַ֣נִי אֲלֵיכֶ֑ם
זֶה־שְּׁמִ֣י לְעֹלָ֔ם
וְזֶ֥ה זִכְרִ֖י[8] לְדֹ֥ר דֹּֽר׃

שְׁמוֹת ג 1-15

---

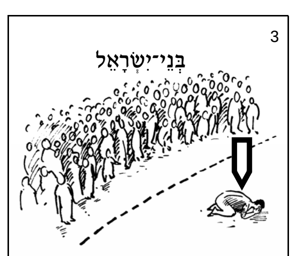
1 叶忒罗 יִתְרוֹ 男 ⋮ **2** 并且你要领出 הוֹצִיא\יצא 连希命2—○(卡: יָצָא 出) ⋮ **3** 我将领出(=我能领出) הוֹצִיא\יצא 希未1—⊙ ⋮
4 那记号，那凭据 אוֹת 冠阳/— ⋮ **5** 我是我所是(这里的未完成式不用译为“我将是”) ⋮ **6**「我是」(这里作为上帝的一个名字) ⋮
7 上帝四字圣名「幼黑瓦黑」的词根(✓הוה)与动词 הָיָה (אֶהְיֶה) 的词根相近 ⋮ **8** 我的记念(=我被记念的名字) זֵכֶר 阳—1—⊙ ⋮

ג 三

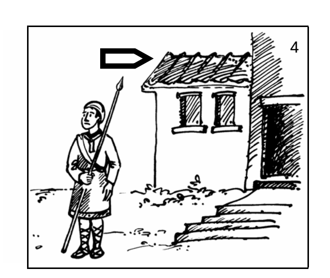

1

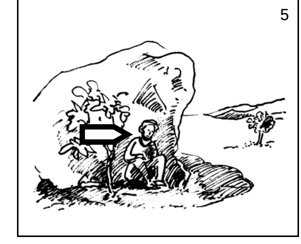


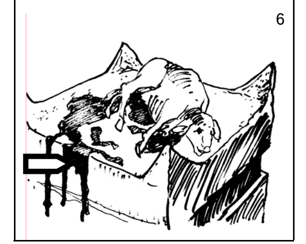
2

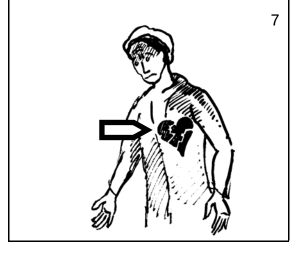


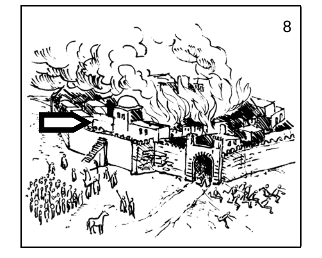
3


4


5

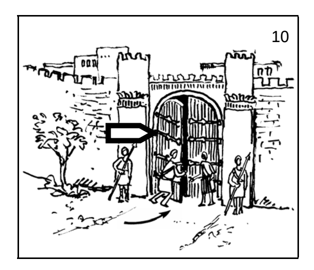

6

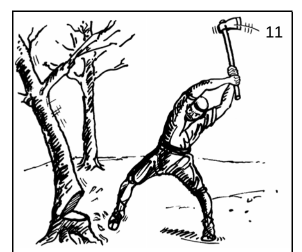

7

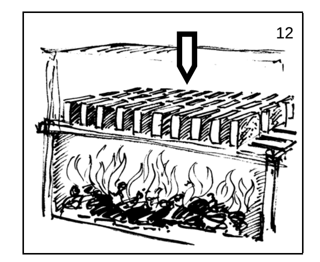

8



9


10


11


12

א הַבַּ֫יִת נִשְׁמָר. 43

ב הַסּוֹפֵר סִפֵּר אֶת־כּוֹכְבֵי הַשָּׁמַ֫יִם. (לֹא יוּכַל לִסְפֹּר אֹתָם!) 44

ג דָּוִד נִסְתָּר בַּשָּׂדֶה אֵ֫צֶל אֶ֫בֶן גְּדוֹלָה. שְׁמוּאֵל א כ 19, 24 45

ד שַׁעֲרֵי יְרוּשָׁלַ֫יִם נִסְגָּרִים לִפְנֵי הַשַּׁבָּת. נְחֶמְיָה יג 19 46

ה הַלְּבֵנִים נִשְׂרָפוֹת בָּאֵשׁ. ר' בְּרֵאשִׁית יא 3 47

ו הִנֵּה דַּם הַזֶּ֫בַח נִשְׁפָּךְ עַל־מִזְבַּח יהוה. דְּבָרִים יב 27 48

ז הַכּוֹכָבִים נִסְפָּרִים לַסֹּפֵר. 49

ח הָאִישׁ הַזֶּה כֹּרֵת עֵץ בְּיוֹם הַשַּׁבָּת. 50

ט הָעִיר הַקְּטַנָּה הַזֹּאת נִלְכֶּ֫דֶת. (לֹא יָכְלוּ יֹשְׁבֵי הָעִיר לְשָׁמְרָהּ.) 51

י הַנָּהָר הַיֹּצֵא מִגַּן עֵ֫דֶן[1] נִפְרָד פֹּה לְאַרְבָּעָה רָאשִׁים. בְּרֵאשִׁית ב 10 52

יא הָאִישׁ אֲשֶׁר לֹא שָׁמַר אֶת־הַשַּׁבָּת נִכְרָת מִקֶּ֫רֶב עַמּוֹ. שְׁמוֹת לא 14 53

יב לֵב הַנָּבִיא נִשְׁבָּר בְּקִרְבּוֹ. יִרְמְיָה כג 9 54

1 伊甸 עֵ֫דֶן 地

生词

卡干动词

סָפַר \ יִסְפֹּר	卡完3–○ / 未3–○	数(数) (=√סֵ֫פֶר 书卷 / סִפֵּר 讲述)
סֹפֵר	阳⁻ (= 卡分–○)	文士，书记 (↓“数者”：在抄写之后，还需要数字母和单词)
שָׁפַךְ \ יִשְׁפֹּךְ	卡完3–○ / 未3–○	倒出，浇出，流(人血)
לָכַד \ יִלְכֹּד	卡完3–○ / 未3–○	攻取
בָּחַר \ יִבְחַר (בְּ–)	卡完3–○ / 未3–○	选择，拣选

尼干动词

נִשְׁמַר \ יִשָּׁמֵר	尼完3–○ / 未3–○	被看守，留心 (↓“保守自己”[**反身意义**]) (卡 שָׁמַר 看守)
נִשְׁבַּר \ יִשָּׁבֵר	尼完3–○ / 未3–○	被打破，被破碎 (卡 שָׁבַר 打破，断)
נִשְׂרַף \ יִשָּׂרֵף	尼完3–○ / 未3–○	被烧，烧(即本身烧) (卡 שָׂרַף 烧(某东西))
נִסְגַּר \ יִסָּגֵר	尼完3–○ / 未3–○	被关 (卡 סָגַר 关)
נִסְפַּר \ יִסָּפֵר	尼完3–○ / 未3–○	被数，是可数的 (卡 סָפַר 数)
נִשְׁפַּךְ \ יִשָּׁפֵךְ	尼完3–○ / 未3–○	被倒出，被浇出，(血)被流 (卡 שָׁפַךְ 倒出，浇出，流)
נִלְכַּד \ יִלָּכֵד	尼完3–○ / 未3–○	被攻取 (卡 לָכַד 攻取)
נִפְרַד \ יִפָּרֵד	尼完3–○ / 未3–○	(被)分开 (无对应卡干动词)
נִכְרַת \ יִכָּרֵת	尼完3–○ / 未3–○	被剪除 (卡 כָּרַת 切，砍)
נִסְתַּר \ יִסָּתֵר	尼完3–○ / 未3–○	被藏，(自己)藏身 (希 הִסְתִּיר 藏(某人/某东西))

其他词语

מִסְפָּר	阳⁻	数目 (מִסְפָּר 也是男人名“米斯拔” 拉 2:2)
דָּם	阳⁻	血 (<♫> אָדָם 人，亚当；⌿ דַּם־אָדָם 亚当的血)
כּוֹכָב	阳⁻	星 (<♫> שָׁכַב 躺；⌿ שָׁכַב תַּחַת־כּוֹכָב 他躺在一颗星之下)
אַבְרָהָם	男	亚伯拉罕
אֵשׁ	阴/⁻ [非典型阴性名词]	火 (<♫> אִישׁ 人，男人)
יָמִין	阴⁻ [非典型阴性名词]	右手，右手边，南边 (面向东时，右手朝南)
שְׂמֹאל	[阳]⁻	左手，左手边，北边 (面向东时，左手朝北)
הַיַּרְדֵּן	冠地	约旦河 (↓“那约旦” =√יָרַד 下)

בִּנְיָמִן 便雅悯 = “右手的儿子”(右手代表能力)

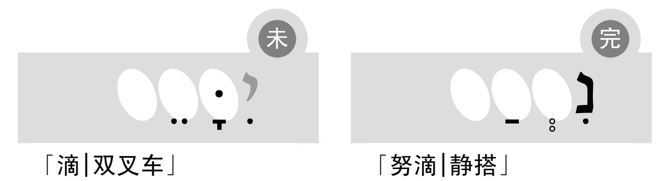
קָר֣וֹב יְ֭הוָה לְנִשְׁבְּרֵי־לֵ֑ב

תְּהִלִּים לד 19א

诗篇 34:18上

要点 一 规则尼干动词 נִשְׁמַר

尼干的基对如下：



「滴|双叉车」　「努滴|静搭」

请一边读下面的解释，一边看36-37页的规则尼干全表：

完成式： **1.** 尼干完成式有前缀“尼”「努滴」‑נִ。**2.** 一元是静音。**3.** 二元是短啊，在三单阴和三复通形式中，二元有正常的弱化，成为轻音。

未完成式： **1.** 尼干未完成式的前元是短咿，一单通的前元有两种可能：短唉 אֶשָּׁמֵר（和卡干的未一单通一样）或 אִשָּׁמֵר 短咿。**2.** 一根带双字点，这个双字点是因为尼干前缀的字母努已同化了，原来的 *יִנְשָּׁמֵר 变成 יִשָּׁמֵר。**3.** 一元是长啊。**4.** 二元是长唉，或弱化成轻音。如 יִשָּׁמֵר 阴影部分所显示的，「**滴双叉**」（前元滴一根双一元叉）这一组合是尼干未完成式、命令式、鼓励式、强调式、祈愿式、叙述式、附属式、独立式一个最明显的线索。

命令式： **1.** 尼干命令式的前缀辅音和希干一样是黑 ה。**2.** 后来有尼干线索「**滴双叉**」。**3.** 二元是长唉，或弱化成轻音。**鼓励式、强调式：** 构造方式和其他语干一样。鼓励式一单通的前元通常是短咿。**祈愿式：** 祈愿式的形式和未完成式第三人称的形式一模一样。

分词： 尼干分词和完成式很像，只要把完成式基本形的短啊改为长啊就可得到分词基本形。加后缀时，这个长啊拒绝弱化（נִשְׁמָרִים 而不是 *נִשְׁמְרִים）。一个“顽强”而不弱化的二元长啊是被动语干（尼干、普干、侯干）分词的一个显著特征（🗲 **被动语干 分叉不弱**）。尼分单阴有两种形式，最常见的是以复啊结尾的形式，如 נִשְׁמָרָה，另外有 נִשְׁמֶרֶת。

连续式、叙述式： 构造方式和其他语干一样。

附属式： 附属式和命令式基本形一样。

独立式： 尼干的独立式有不同的形式，其中之一与附属式和命令式基本形相同，还有二元为长哦的，也有以“尼”‑נִ 开头的。

尼干线索：🗲 **完连分尼 命独属希 命同独属**

= 尼干的完、连、分的前缀是“尼-”（努滴），命、独、属的前缀是“希-”（黑滴）/ 命、独、属的形式是一样的

🗲 **一双叉 二车弱 完搭分叉**

= 一根常常有双字点 一元是长啊 二元是长唉或弱化成轻音 / 完成式基本形的二元是短啊，而分词基本形的二元是长啊

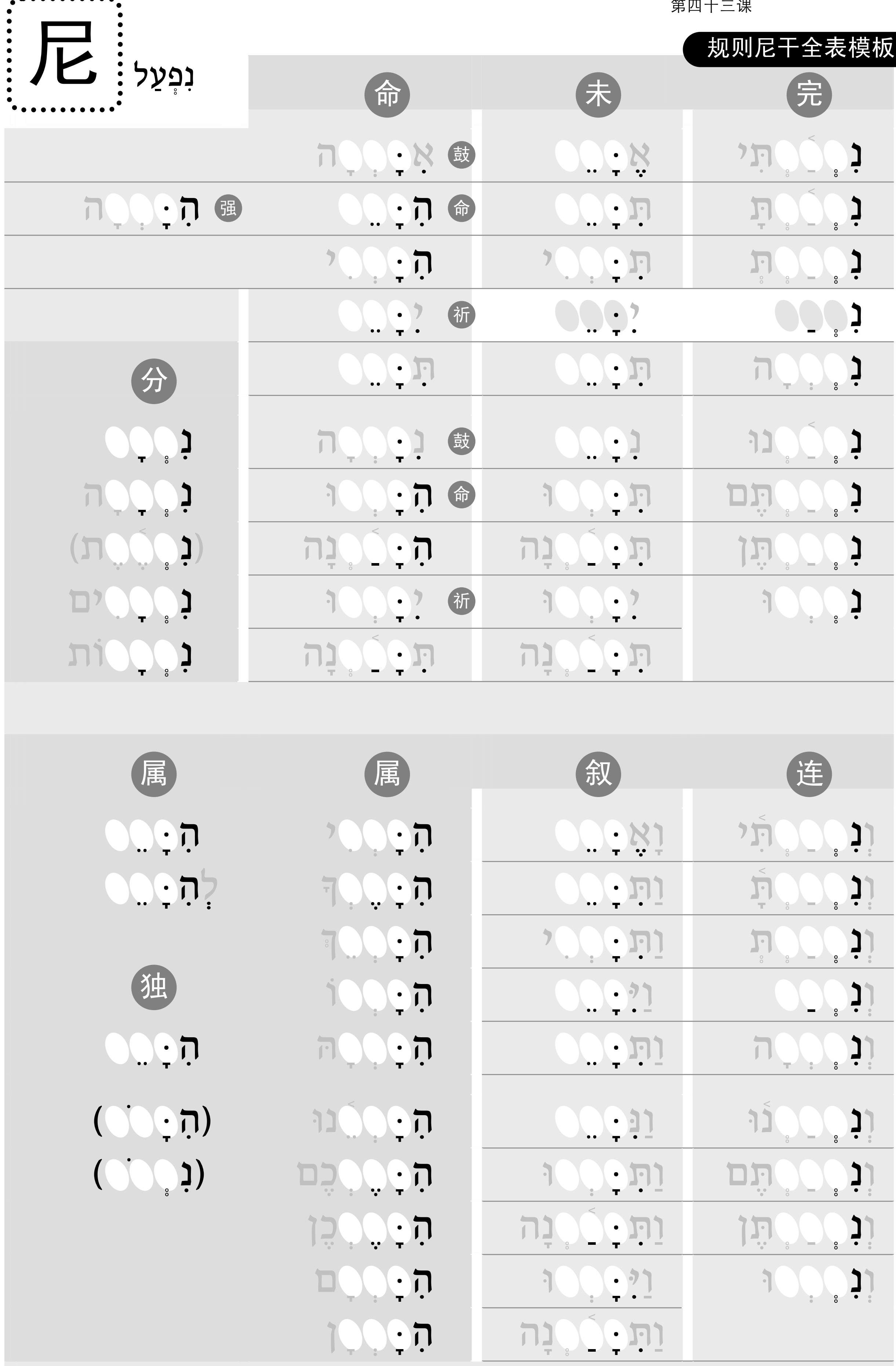
规则尼干全表实例

尼 נִפְעַל

	命	未	完
	鼓 אֶשָּׁמְרָה	אֶשָּׁמֵר	נִשְׁמַ֫רְתִּי
强 הִשָּׁמְרָה	命 הִשָּׁמֵר	תִּשָּׁמֵר	נִשְׁמַ֫רְתָּ
	הִשָּׁמְרִי	תִּשָּׁמְרִי	נִשְׁמַרְתְּ
	祈 יִשָּׁמֵר	יִשָּׁמֵר	נִשְׁמַר
分	תִּשָּׁמֵר	תִּשָּׁמֵר	נִשְׁמְרָה
נִשְׁמָר	鼓 נִשָּׁמְרָה	נִשָּׁמֵר	נִשְׁמַ֫רְנוּ
נִשְׁמָרָה	命 הִשָּׁמְרוּ	תִּשָּׁמְרוּ	נִשְׁמַרְתֶּם
(נִשְׁמֶ֫רֶת)	הִשָּׁמַ֫רְנָה	תִּשָּׁמַ֫רְנָה	נִשְׁמַרְתֶּן
נִשְׁמָרִים	祈 יִשָּׁמְרוּ	יִשָּׁמְרוּ	נִשְׁמְרוּ
נִשְׁמָרוֹת	תִּשָּׁמַ֫רְנָה	תִּשָּׁמַ֫רְנָה	

属	属	叙	连
הִשָּׁמֵר	הִשָּׁמְרִי	וָאֶשָּׁמֵר	וְנִשְׁמַרְתִּ֫י
לְהִשָּׁמֵר	הִשָּׁמֶרְךָ	וַתִּשָּׁמֵר	וְנִשְׁמַרְתָּ֫
	הִשָּׁמְרֵךְ	וַתִּשָּׁמְרִי	וְנִשְׁמַרְתְּ
独	הִשָּׁמְרוֹ	וַיִּשָּׁמֵר	וְנִשְׁמַר
הִשָּׁמֵר	הִשָּׁמְרָהּ	וַתִּשָּׁמֵר	וְנִשְׁמְרָה
(הִשָּׁמֹר)	הִשָּׁמְרֵ֫נוּ	וַנִּשָּׁמֵר	וְנִשְׁמַ֫רְנוּ
(נִשְׁמֹר)	הִשָּׁמֶרְכֶם	וַתִּשָּׁמְרוּ	וְנִשְׁמַרְתֶּם
	הִשָּׁמֶרְכֶן	וַתִּשָּׁמַ֫רְנָה	וְנִשְׁמַרְתֶּן
	הִשָּׁמְרָם	וַיִּשָּׁמְרוּ	וְנִשְׁמְרוּ
	הִשָּׁמְרָן	וַתִּשָּׁמַ֫רְנָה	

规则尼干全表模板



要点 二 动缀（下）

1 完缀和未缀之分

在上一课，我们学习了加在完成式或连续式后面的动缀，那种动缀称为**完缀**。在本课，我们将学习加在未完成式、命令式、祈愿式和叙述式后面的动缀，这种动缀称为**未缀**。

未缀和完缀一样，有两种形式：第一种是加在以元音结尾的动词形式后面，所以没有连接元音；第二种是加在以辅音结尾的动词形式后面，所以有连接元音。完缀的连接元音通常是啊类元音，但未缀的连接元音却以长唉为主。

总之，代缀分为两大类：名缀和动缀。名缀又分为两类：单缀和复缀。动缀同样也分为两类：完缀和未缀。

带中加努		在辅音之后		在元音之后		
他将保守……		他将保守……		他们将保守……		
יִשְׁמְרֶ֫נִּי	נִּי	יִשְׁמְרֵ֫נִי	נִי	יִשְׁמְר֫וּנִי	נִי	我
יִשְׁמָרֶ֫ךָּ	ךָּ	יִשְׁמָרְךָ	ךָ	יִשְׁמְר֫וּךָ	ךָ	你
		יִשְׁמְרֵךְ	ךְ	יִשְׁמְרוּךְ	ךְ	妳
יִשְׁמְרֶ֫נּוּ	נּוּ	יִשְׁמְרֵ֫הוּ	הוּ	יִשְׁמְר֫וּהוּ	הוּ	他
יִשְׁמְרֶ֫נָּה	נָּה	יִשְׁמְרֶ֫הָ	הָ	יִשְׁמְר֫וּהָ	הָ	她
יִשְׁמְרֶ֫נּוּ	נּוּ	יִשְׁמְרֵ֫נוּ	נוּ	יִשְׁמְר֫וּנוּ	נוּ	我们
		יִשְׁמָרְכֶם	כֶם	יִשְׁמְרֱכֶם	כֶם	你们
		יִשְׁמָרְכֶן	כֶן	יִשְׁמְרֱכֶן	כֶן	妳们
		יִשְׁמְרֵם	ם	יִשְׁמְרוּם	ם	他们
		יִשְׁמְרֵן	ן	יִשְׁמְרוּן	ן	她们

2 中加努

有时候在动词形式和末缀之间，又加了一个字母努，称为**中加努**（energic nun）。这个中加努一般是看不见的，因为它已经被后面的辅音同化，所以它仅仅以双字点的形式出现。例如 *יִשְׁמְרֶ֫נְנִי → יִשְׁמְרֶ֫נִּי “他将保守我”，*יִשְׁמְרֶ֫נְךָ → יִשְׁמְרֶ֫ךָּ “他将保守你”（注意：这里尾喀里面带着双字点！要读塞喀的音[ka]）。带中加努的末缀和没有中加努的意思完全一样。分析动词时，中加努是这样标的：יִשְׁמְרֶ֫נִּי 卡未3–○ 努1–⊙。

要点 三 尾加努

在经文中有时候未完成式二复阳或三复阳形式后加了一个字母努，称为**尾加努**（paragogic nun）。加尾加努不改变动词的意思。例如：תִּשְׁמְרוּן = תִּשְׁמְרוּ “你们将保守”，יִשְׁמְרוּן = יִשְׁמְרוּ “他们将保守”。有一些动词形式加了尾加努时，重音后移并有弱化：תָּמ֫וּתוּ + ן → תְּמוּת֫וּן “你们将死”。带尾加努的形式经常用短写法，即复呜写成短呜，如 יִשְׁמְרֻן，תְּמֻתוּן。分析动词时，尾加努是这样写的：תִּשְׁמְרֻן 卡未2+○ 努。

要点 四 非三根音词根

我们已经知道希伯来语单词的词根包含三个根音：第一根音“佩”，第二根音“艾”，第三根音“拉”（根据动词 פָּעַל 的三个字母，见 II–78 页的注释）。通常，如果一个单词只有两个辅音，就说明有一个根音“不见了”，如 קָם → √קום，קַל → √קלל，יֵט → √נטה，עַם → √עמם，等等。

也有个别希伯来语单词的词根只有两个根音，或者说他们没有词根，他们常常是一些非常基本的概念，词源又是非常古老的，如 אָב，אָח，אָז，אֵל，אַל，מִן，פֶּה，יוֹם，זֶה，לֹא，כֵּן，שֵׁם，שָׁם 等。

偶尔也有一些包含四个根音或更多根音的单词，如本课生词 שְׂמֹאל “左手，左手边”，还有 עַכְבָּר “老鼠”，צְפַרְדֵּ֫עַ “青蛙”，נִינְוֵה “尼尼微”，נְבוּכַדְנֶאצַּר “尼布甲尼撒” 等等。这些单词常常是外来词或外邦人名或地名。

练习

1 课文翻译

✓ 请朗读并翻译课文第一段和第二段。

✓ 请找出课文第一、二段中一共有多少带完缀的形式，多少带未缀的形式（其中多少包含中加努的未缀形式），多少带尾加努的形式。

2 句子配图画 / 动卡

✓ 请朗读课文第三段并做口头翻译。把每一句话和与之对应的图画连在一起。

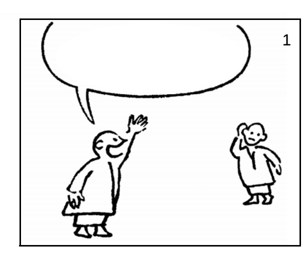
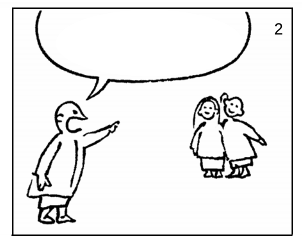
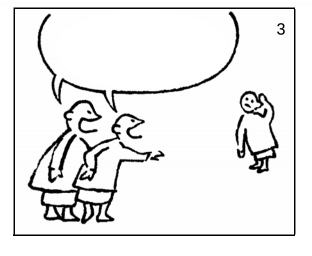
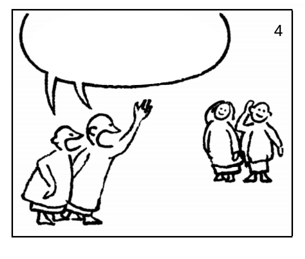
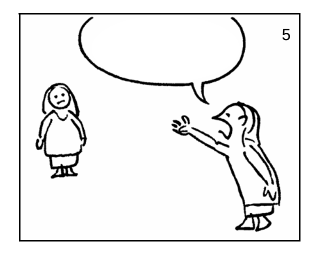
✓ 请用本课的 10 张动卡练习规则尼干八式，同时用第 41-42 课的动卡复习皮干和希干。

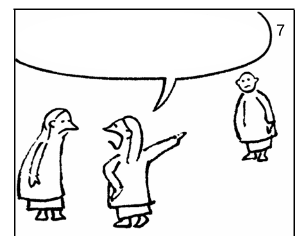
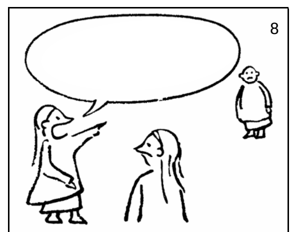
3 漫画填空

✓ 请把下面 8 句话翻译成中文并填写在漫画里正确的地方。

（注：带动缀的动词形式只是一个单词，但也是完整的包含谓语、主语和宾语的一句话！）

א.	שְׁמָעֵ֫נוּ!	....	ה.	אַל־תִּשְׁמְעֻ֫יהוּ!	....
ב.	שְׁמַעְתִּיךָ!	....	ו.	שְׁמָעִ֫ינִי!	....
ג.	שְׁמָע֫וּנוּ!	....	ז.	שְׁמָעֵ֫נִי!	....
ד.	לֹא אֶשְׁמַעֵ֫הוּ	....	ח.	שְׁמָע֫וּנִי!	....

4 卡干、皮干、希干、尼干、动缀动词析译

✓ 请分析并翻译下列动词形式：

翻译	基本形	词析	动词	
			יַקְטִיר	1
			יַקְטֵר	2
			וַיִּגְנֹב	3
			יִשָּׂרְפוּ	4
			מְזַמֵּר	5
			דַּבְּרוּ	6
			וְנִסְתַּרְתִּ֫י	7
			וְנִסְתַּ֫רְתִּי	8
			הִפָּרְדוּ	9
			רִכְבִי	10
			תַּשְׁלִיכֵ֫נִי	11
			יַעֲנ֫וּךּ	12
			בִּקַּשְׁתִּ֫יהוּ	13
			בִּקַּשְׁתִּיו	14
			יִשְׁמְרֶ֫נּוּ	15
			יִשְׁמְרֶ֫נּוּ	16
			יַהֲרְגֵן	17
			נַהַרְגֵ֫הוּ	18
			וַיִּמְצָאֵ֫הוּ	19
			יִכָּרְתוּן	20

5 动缀练习

✓ 请为右边每一个带动缀的动词形式找出左边对应的中文翻译，用线连接起来：

中文			希伯来文
你将差遣他们	1	א.	שְׁלָחַנִי
于是他差遣了他	2	ב.	שְׁלַחְתִּים
他差遣了你	3	ג.	וַיִּשְׁלָחֵם
你差遣了我	4	ד.	שְׁלָחֵנִי
我差遣了他们	5	ה.	וְאֶשְׁלָחֲךָ
于是他差遣了我	6	ו.	וַיִּשְׁלָחֵהוּ
你要差遣我！	7	ז.	תִּשְׁלָחֵם
而我将差遣他们	8	ח.	שְׁלָחֲךָ
他差遣了我	9	ט.	שְׁלַחְתִּיו
他将差遣他	10	י.	שְׁלָחוֹ
于是他差遣了他们	11	יא.	וַיִּשְׁלָחֵנִי
而我将差遣你	12	יב.	שְׁלַחְתִּיךָ
我差遣了他	13	יג.	שְׁלַחְתַּנִי
他差遣了他	14	יד.	יִשְׁלָחֶנּוּ
我差遣了你	15	טו.	וְאֶשְׁלָחֵם

6 默写动词表

✓ 请默写规则尼干简表（答案在 58 页）：

规则尼干简表模板

分	命	未	完
+○	2+○	3+○	3+○
−●	祈	1−⊙	1−⊙

独	属	叙	连

课文

א

1 הַֽלְלוּיָהּ כִּי־טוֹב יהוָה זַמְּרוּ לִשְׁמוֹ כִּי נָעִים׃
2 כִּי אֲנִי יָדַעְתִּי כִּי־גָדוֹל יהוָה וַאֲדֹנֵינוּ מִכָּל־אֱלֹהִים׃
3 כֹּל אֲשֶׁר־חָפֵץ יהוה עָשָׂה[1] בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ בַּיַּמִּים וְכָל־תְּהֹמוֹת[2]׃
4 בָּרוּךְ יהוֹה | מִצִּיּוֹן שֹׁכֵן יְרוּשָׁלִַם[3] הַֽלְלוּיָהּ׃ תְּהִלִּים קלה 3, 5-6, 21

ב

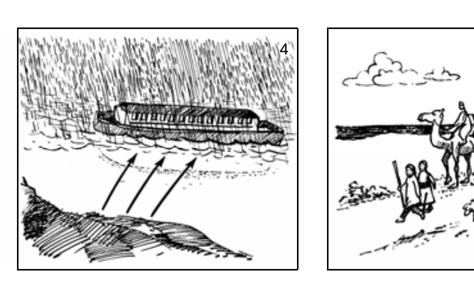
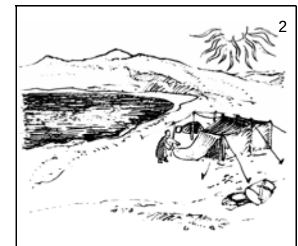
5 כִּי אֲנִי יהוה אֱלֹהֵיכֶם וְהִתְקַדִּשְׁתֶּם[4] וִהְיִיתֶם[5] קְדֹשִׁים כִּי קָדוֹשׁ אָנִי…
וַיִּקְרָא יא 44א

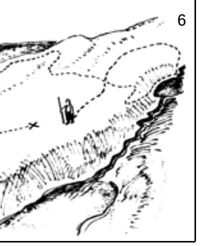
6 כֹּה | אָמַר יהוֹה
7 אַל־יִתְהַלֵּל חָכָם בְּחָכְמָתוֹ
8 וְאַל־יִתְהַלֵּל הַגִּבּוֹר בִּגְבוּרָתוֹ[6]
9 אַל־יִתְהַלֵּל עָשִׁיר[7] בְּעָשְׁרוֹ[8]׃
10 כִּי אִם־בְּזֹאת יִתְהַלֵּל הַמִּתְהַלֵּל
11 הַשְׂכֵּל[9] וְיָדֹעַ אוֹתִי כִּי אֲנִי יהוֹה
12 עֹשֶׂה חֶסֶד מִשְׁפָּט וּצְדָקָה בָּאָרֶץ
13 כִּי־בְאֵלֶּה חָפַצְתִּי
14 נְאֻם־יהוָה׃
יִרְמְיָה ט 22-23

---

1 这是「格言完成式」，用于格言或表达不变和普遍的真理。 ⋮ 2 原始海洋，深渊，海的深处，地底下的水 תְּהוֹם 阴/+ [非典型阴性名词] ⋮ 3 耶路撒冷 永抄读形（见 II–166 页）：抄本形 = ירושלם（古音 יְרוּשָׁלֵם）诵读形 = יְרוּשָׁלַיִם ⋮ 4 = וְהִתְקַדִּשְׁתֶּם（特殊形式） ⋮ 5 并且你们要(是) הָיָה 卡连2+○ ⋮ 6 勇力，大能 גְּבוּרָה 介阴⁻3–○ ⋮ 7 富有的(人) עָשִׁיר 形/⁻○ ⋮ 8 财富 עֹשֶׁר 介阳⁻3–○ ⋮ 9 有聪明，了解 הִשְׂכִּיל 希独 ⋮ 10 我们有智慧(阿拉米语) ⋮ 11 约拿单 יְהוֹנָתָן = יוֹנָתָן 男 ⋮ 12 (那)尼罗河 יְאֹר 冠地 ⋮

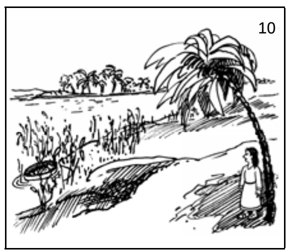
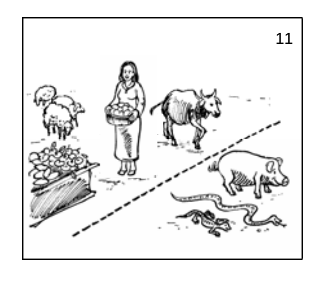
ג 三








א חַנָּה אֵשֶׁת־אֶלְקָנָה מִתְפַּלֶּ֫לֶת בְּשִׂמְחָה בְּמִשְׁכַּן־יהוה. שְׁמוּאֵל א ב 1-2

ב הִנֵּה אַבְרָם מִתְהַלֵּךְ בָּאָ֫רֶץ אֲשֶׁר יִתְּנֶ֫נָּה לוֹ אֱלֹהִים. ר' בְּרֵאשִׁית יג 17

ג הַחֲכָמִים מִתְהַלְלִים בְּחָכְמָתָם לִפְנֵי מַלְכָּם מֶ֫לֶךְ בָּבֶל. ר' יִרְמְיָה ט 22

ד אִישׁ יִשְׁמְעֵאלִי נֹטֶה אָהֳלוֹ בַּמִּדְבָּר אֲשֶׁר עַל־שְׂפַת יָם־הַמֶּ֫לַח.

ה הַמֶּ֫לֶךְ הָרָע הַזֶּה מִתְגַּדֵּל עַל־כֹּל. דָּנִיֵּאל יא 36-37

ו אֵשֶׁת־הַשֹּׁפֵט מִתְקַדֶּ֫שֶׁת. (לֹא תֹאכַל כָּל־דָּבָר טָמֵא.)

ז נְעָרִים כְּנַעֲנִים מִתְמַכְּרִים לִבְנֵי־יִשְׂרָאֵל לַעֲבָדִים וְאֵין קֹנֶה.

ח יְהוֹנָתָן[11] בֶּן־שָׁאוּל נֹפֵל בְּתוֹךְ־מִלְחָמָה. שְׁמוּאֵל ב א 25

ט מֵי־הַמַּבּוּל נֹשְׂאִים אֶת־הַתֵּבָה מֵעַל־הָאָ֫רֶץ. בְּרֵאשִׁית ז 17

י אֲחוֹת־מֹשֶׁה מִתְיַצֶּ֫בֶת מֵרָחוֹק עַל־שְׂפַת־הַיְאֹר[12]
לִרְאוֹת מִי יִקַּח אָחִ֫יהָ הַקָּטֹן. שְׁמוֹת ב 4

יא הַסֹּפֵר בֹּכֶה וּמִתְנַפֵּל לִפְנֵי־בֵּית־הָאֱלֹהִים. עֶזְרָא י 1

יב אֲנָשִׁים רַבִּים נֹסְעִים מִקֶּ֫דֶם, לִמְצֹא אֶ֫רֶץ לָשֶׁ֫בֶת, וְלִבְנוֹת לָהֶם
שָׁם עִיר וּמִגְדָּל, וְרֹאשׁוֹ בַשָּׁמַ֫יִם, לַעֲשׂוֹת לָהֶם שֵׁם. בְּרֵאשִׁית יא 2-4

生词

卡干动词

חָפֵץ \ יַחְפֹּץ (בְּ–)	卡完3−○ / 未3−○	喜爱，喜悦 ［又车型状态动词］
שָׁפַט \ יִשְׁפֹּט	卡完3−○ / 未3−○	审判，治理 （男人名“约沙法” יְהוֹשָׁפָט = “耶和华审判了”）
שֹׁפֵט	阳⁻ （卡分−○）	审判官，士师 （书卷名《士师记》= שֹׁפְטִים）
שָׁכַן \ יִשְׁכֹּן	卡完3−○ / 未3−○	居住 〔犹太教和基督教神学中用“舍吉拿”一词（שְׁכִינָה Shekinah）来指“上帝与人同住”的荣耀，尤其是圣殿中出现的荣耀光云。〕

一努卡干

נָפַל \ יִפֹּל \ נְפֹל!	卡完 / 未 / 命	掉，倒 （<♪> נָפַל 音标：[nafal]，比较英语 fall 或德语 fallen）
נָטָה \ יִטֶּה \ נְטֵה! \ וַיֵּט	卡完 / 未 / 命 / 叙	伸出，铺张(=支搭)，倾斜，偏向
נָגַשׁ* \ יִגַּשׁ	卡完3−○ / 未3−○	接近 ［完成式形式未出现于圣经］

特干动词

הִתְקַדֵּשׁ \ יִתְקַדֵּשׁ	特完3−○ / 未3−○	使自己分别为圣 （卡 קָדַשׁ 是圣的；皮 קִדֵּשׁ 定为圣）
הִתְהַלֵּל \ יִתְהַלֵּל	特完3−○ / 未3−○	夸口，自夸 （皮 הִלֵּל 赞美；普 הֻלַּל 受赞美）
הִתְהַלֵּךְ \ יִתְהַלֵּךְ	特完3−○ / 未3−○	走，走来走去 （卡 הָלַךְ 走(路)，去）
הִתְפַּלֵּל \ יִתְפַּלֵּל	特完3−○ / 未3−○	祷告 （没有对应的卡干动词）
הִתְנַפֵּל \ יִתְנַפֵּל	特完3−○ / 未3−○	(自己)倒下 （卡 נָפַל 掉，倒）
הִתְיַצֵּב \ יִתְיַצֵּב	特完3−○ / 未3−○	(自己)站稳，站岗 （没有对应的卡干动词）
הִתְמַכֵּר \ יִתְמַכֵּר	特完3−○ / 未3−○	卖自己(作为奴隶) （卡 מָכַר 卖）
הִתְגַּדֵּל \ יִתְגַּדֵּל	特完3−○ / 未3−○	(自己)显为大（褒义），自大（贬义） （卡 גָּדַל 是大的）

其他词语

מִשְׁפָּט	阳⁻	审判，公平，典章（公义的典章），惯例（公平的做法）
מִשְׁכָּן \ הַמִּשְׁכָּן	阳⁻ / 冠阳⁻	居所 / 帐幕 （↓“那居所”= 耶和华所居住的圣所）
מִדְבָּר	阳⁻	旷野 （书卷名 בְּמִדְבַּר “在……的旷野”=《民数记》，见民 1:1）
מִלְחָמָה	阴⁻	战争 （↯ 历史上许多的 מִלְחָמוֹת 围绕着 לֶחֶם “饼”=“食物”）
צְדָקָה	阴⁻	公义 （=√צֶדֶק 义；צֶדֶק 和 צְדָקָה 为阳阴名对）
חָכְמָה	阴⁻	智慧，技能 （=√חָכָם 智慧的，智慧人）
נַחֲלָה	阴⁻	遗产，产业
נַחַל	阳⁻	溪谷，溪流 （季节性的，冬天才有水）
נְאֻם	阳⁻	宣告，圣言，话语
גִּבּוֹר	形⁻○ / 阳⁻	强壮的，大能的 / 大能的勇士，战士 （=√גָּבַר 是强大的）
כִּי(־)אִם(־)	连	反而，却

规则特干全表实例

特 הִתְפַּעֵל

完	未	命	
הִתְקַדַּשְׁתִּי	אֶתְקַדֵּשׁ	鼓 אֶתְקַדְּשָׁה	
הִתְקַדַּשְׁתָּ	תִּתְקַדֵּשׁ	命 הִתְקַדֵּשׁ	强 הִתְקַדְּשָׁה
הִתְקַדַּשְׁתְּ	תִּתְקַדְּשִׁי	הִתְקַדְּשִׁי	
הִתְקַדֵּשׁ	יִתְקַדֵּשׁ	祈 יִתְקַדֵּשׁ	
הִתְקַדְּשָׁה	תִּתְקַדֵּשׁ	תִּתְקַדֵּשׁ	分
הִתְקַדַּשְׁנוּ	נִתְקַדֵּשׁ	鼓 נִתְקַדְּשָׁה	מִתְקַדֵּשׁ
הִתְקַדַּשְׁתֶּם	תִּתְקַדְּשׁוּ	命 הִתְקַדְּשׁוּ	מִתְקַדֶּשֶׁת
הִתְקַדַּשְׁתֶּן	תִּתְקַדֵּשְׁנָה	הִתְקַדֵּשְׁנָה	(מִתְקַדְּשָׁה)
הִתְקַדְּשׁוּ	יִתְקַדְּשׁוּ	祈 יִתְקַדְּשׁוּ	מִתְקַדְּשִׁים
	תִּתְקַדֵּשְׁנָה	תִּתְקַדֵּשְׁנָה	מִתְקַדְּשׁוֹת

连	叙	属	属
וְהִתְקַדַּשְׁתִּי	וָאֶתְקַדֵּשׁ	הִתְקַדְּשִׁי	הִתְקַדֵּשׁ
וְהִתְקַדַּשְׁתָּ	וַתִּתְקַדֵּשׁ	הִתְקַדֶּשְׁךָ	לְהִתְקַדֵּשׁ
וְהִתְקַדַּשְׁתְּ	וַתִּתְקַדְּשִׁי	הִתְקַדְּשֵׁךְ	
וְהִתְקַדֵּשׁ	וַיִּתְקַדֵּשׁ	הִתְקַדְּשׁוֹ	独
וְהִתְקַדְּשָׁה	וַתִּתְקַדֵּשׁ	הִתְקַדְּשָׁהּ	הִתְקַדֵּשׁ
וְהִתְקַדַּשְׁנוּ	וַנִּתְקַדֵּשׁ	הִתְקַדְּשֵׁנוּ	
וְהִתְקַדַּשְׁתֶּם	וַתִּתְקַדְּשׁוּ	הִתְקַדֶּשְׁכֶם	
וְהִתְקַדַּשְׁתֶּן	וַתִּתְקַדֵּשְׁנָה	הִתְקַדֶּשְׁכֶן	
וְהִתְקַדְּשׁוּ	וַיִּתְקַדְּשׁוּ	הִתְקַדְּשָׁם	
	וַתִּתְקַדֵּשְׁנָה	הִתְקַדְּשָׁן	

特 הִתְפַּעֵל

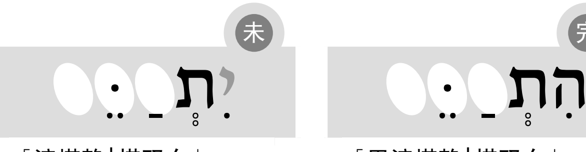
规则特干全表模板

完	未	命	
הִתְ תִּי	אֶתְ	鼓 אֶתְ ה	
הִתְ תָּ	תִּתְ	命 הִתְ	强 הִתְ ה
הִתְ תְּ	תִּתְ י	הִתְ י	
הִתְ	יִתְ	祈 יִתְ	
הִתְ ה	תִּתְ	תִּתְ	分
הִתְ נוּ	נִתְ	鼓 נִתְ ה	מִתְ
הִתְ תֶּם	תִּתְ וּ	命 הִתְ וּ	מִתְ ת
הִתְ תֶּן	תִּתְ נָה	הִתְ נָה	(מִתְ ה)
הִתְ וּ	יִתְ וּ	祈 יִתְ וּ	מִתְ ים
	תִּתְ נָה	תִּתְ נָה	מִתְ וֹת

连	叙	属	属
וְהִתְ תִּי	וָאֶתְ	הִתְ י	הִתְ
וְהִתְ תָּ	וַתִּתְ	הִתְ ךָ	לְהִתְ
וְהִתְ תְּ	וַתִּתְ י	הִתְ ךְ	
וְהִתְ	וַיִּתְ	הִתְ וֹ	独
וְהִתְ ה	וַתִּתְ	הִתְ הּ	הִתְ
וְהִתְ נוּ	וַנִּתְ	הִתְ נוּ	
וְהִתְ תֶּם	וַתִּתְ וּ	הִתְ כֶם	
וְהִתְ תֶּן	וַתִּתְ נָה	הִתְ כֶן	
וְהִתְ וּ	וַיִּתְ וּ	הִתְ ם	
	וַתִּתְ נָה	הִתְ ן	

要点 一 规则特干动词 הִתְקַדֵּשׁ

特干的基对如下：



「滴塔静|搭双车」 「黑滴塔静|搭双车」

1 规则特干全表

请读下面的解释，并细看 48-49 页的规则特干全表：

完成式： **1**. 有前缀"希特"「黑滴塔静」-הִתְ。 **2**. 一元是短啊。 **3**. 二根有双字点。 **4**. 在第三人称形式中，二元是长唉或弱化成轻音。

未完成式： **1**. 特干未完成式的前缀和卡干未完成式的前缀一样，只是中间多了一个「塔静」-תְ-。 **2**. 一元是短啊。 **3**. 二根有双字点。 **4**. 二元是长唉或弱化成轻音。

命令式： **1**. 特干命令式的前缀开头辅音与希干和尼干一样，是字母黑 ה。这样，特干命令式的前缀和特干完成式一样，都是「黑滴塔静」-הִתְ。 **2**. 一元是短啊。 **3**. 二根有双字点。 **4**. 二元是长唉或弱化成轻音。 **鼓励式、强调式**：构造方式和其他语干一样。 **祈愿式**：特干祈愿式的形式和未完成式第三人称的形式一样。

分词：特干分词的前缀开头辅音是梅，前缀是"米特"「梅滴塔静」-מִתְ。

连续式、叙述式：构造方式和其他语干一样。

附属式：附属式与命令式基本形和完成式基本形一样。

独立式：特干独立式与附属式、命令式基本形、完成式基本形一样。如果经文中遇到形式 הִתְקַדֵּשׁ，它有 4 种可能：特完 3—○ 或 特命 2—○ 或 特属 或 特独，要由上下文决定。

特干线索：特前希特 一搭 二双车 特干式态：完命同独属

= 特干的前缀是"希特-"（黑滴塔静） / 一元是短啊，二根有双字点，二元是长唉

跨干式态：分词：皮普特希侯梅 命令式：尼希特黑

= 在这些语干中分词的前辅都是梅 = 在这些语干中命令式的前辅是黑

2 轻免特干动词 הִתְהַלֵּל

284 页第 2 竖行是轻免特干动词的变化表。这种动词的变化和轻免皮干动词的变化一样（见 12 页）。例如在动词 הִתְהַלֵּל 的完三复通形式中 הִתְהַלְלוּ "他们夸口了"，双字点被免掉了。

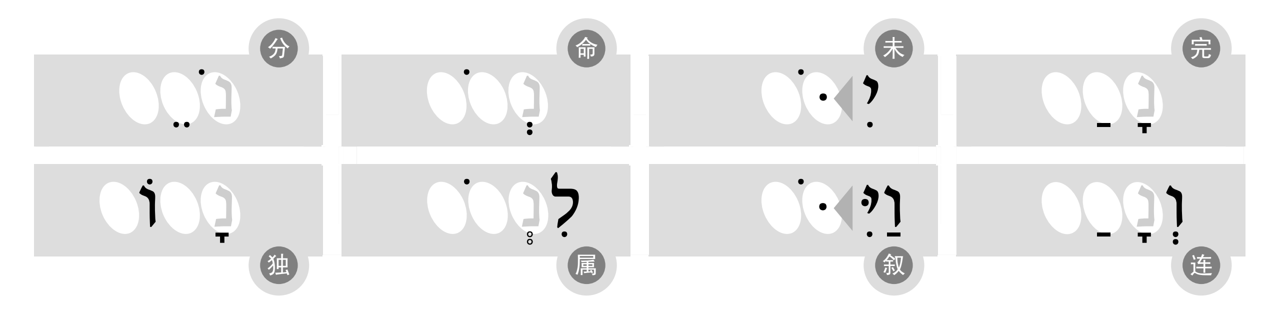
要点 二 一努卡干动词的次根类

我们在第二册中已对卡干有了大致的了解，由于某些卡干根类还分成**次根类**，所以在第三册中除了学习其他语干的形式外，我们还需要进一步学习卡干。在第 34 课（II-142 页），我们已经学了一幼卡干动词的两个次根类：**一幼未车** 动词（如 יָשַׁב “住”）和 **一幼未期** 动词（如 יָרַשׁ “得……为业”），他们的变化有些不同：虽然完成式的变化一样，在未完成式中一幼未车的前元是长唉（יֵשֵׁב）故称“未车”，一幼未期的前元是复咿（יִירַשׁ）故称“未期”。可以参看附录一中这两个一幼次根类的完整变化表（274 页）。

在本课，我们来学习一努卡干动词的两个次根类。

1 一努命规动词 נָפַל

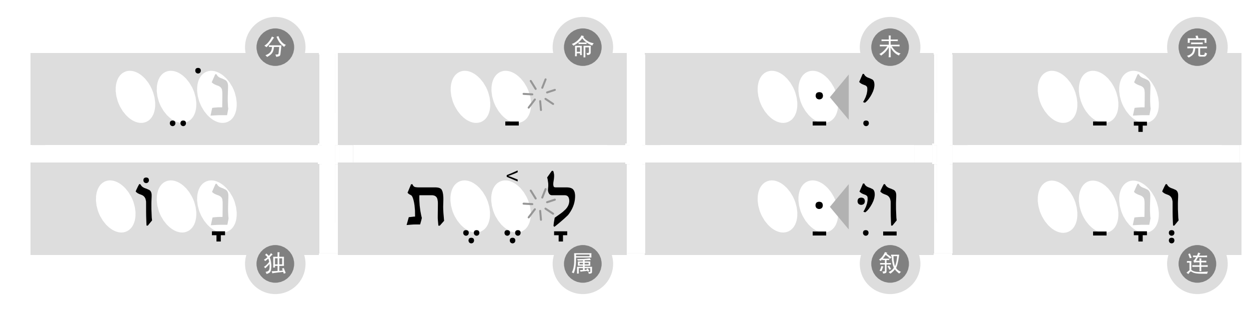
第一种一努卡干动词是 **一努命规** 动词，也就是命令式是规则的一努动词，如 נָפַל “掉”，其命二单阳为 נְפֹל（元音和规则的 שְׁמֹר 一样）。一努命规动词的附属式也是规则的。下面是一努命规动词 8 个主要式态基本形的元缀（实例 נָפַל 的完整变化表见 274 页）：



本课生词 נָטָה 也是一努命规动词，但它是双弱的一努三黑动词。

2 一努命消动词 נָגַשׁ

第二种一努卡干动词是 **一努命消** 动词，也就是在命令式中第一根音努 נ 消失的一努动词。我们以 נָגַשׁ “接近”为这个次根类的代表动词。一努命消动词的八式基本形的元缀如下：



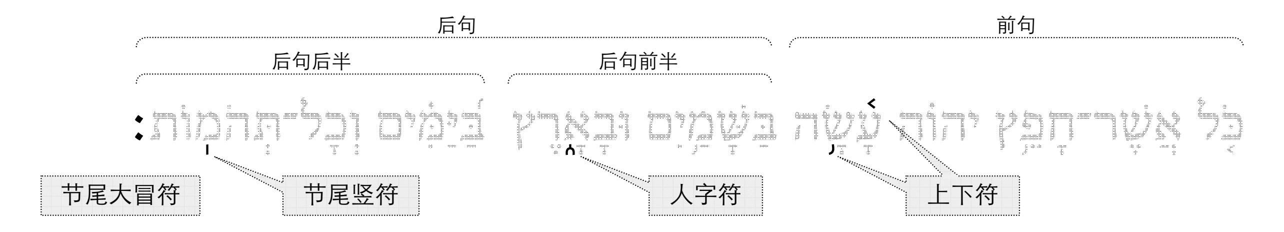
我们在第一册所学过的四个一努动词 נָתַן，נָגַע，נָשָׂא，לָקַח 和第 41 课生词 נָסַע 都是一努命消动词，它们的命令式基本形分别为：תֵּן，גַע，שָׂא，קַח，סַע。它们都是双弱动词，

所以和上面的八式元缀有些出入。一努命消动词经常有两种附属式形式，一个是第一根音努 **נ** 已消失的，后面又加了一个字母塔 **ת**，而另一个是规则的（第一根音努 **נ** 没有消失）：

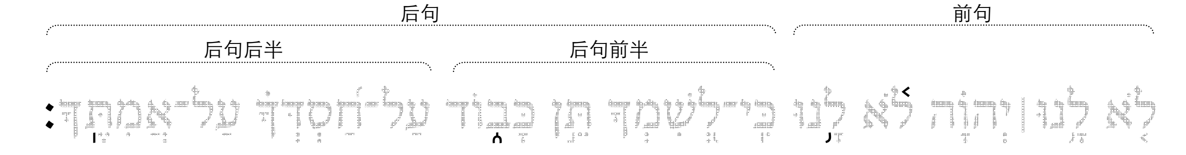
规则的附属式形式		努已消失的附属式形式		动词基本形
	未出现	לָגֶשֶׁת	גֶּשֶׁת	נָגַשׁ
לִנְגֹּעַ	נְגֹעַ	לָגַעַת	גַּעַת	נָגַע
לִנְתֹּן	נְתֹן	לָתֵת	תֵּת	נָתַן
לִנְשֹׂא	נְשֹׂא	לָשֵׂאת	שְׂאֵת	נָשָׂא
	未出现	לָקַחַת	קַחַת	לָקַח
לִנְסֹעַ	נְסֹעַ		未出现	נָסַע

要点 三 读音符号：上下符

我们已学过，在二十一卷里（即诗篇、箴言、约伯记以外的所有书卷）人字符是仅次于节尾竖符和大冒符的第二主要分离符号（见 22 页）。在诗箴伯三卷里面，也用节尾竖符和大冒符，但另一个主要分离符号是**上下符**（原文：**עוֹלֶה וְיוֹרֵד** 欧列 • 维尤雷德，Ole veyored）。上下符的形式是：上面一个**上箭符**，下面一个**左根符**。上下符把一个较长的经节分为两句，它标在第一句最后一个单词上下，重音在下符那里（偶尔，上符在第一句的倒数第二个单词上，下符在最后一个单词下）。在分离符号的级别中，上下符"下面"才是人字符。在有上下符的经节里面，人字符的功能是把后句再分割为两个分句。以课文第三行为例（诗 135:6）：



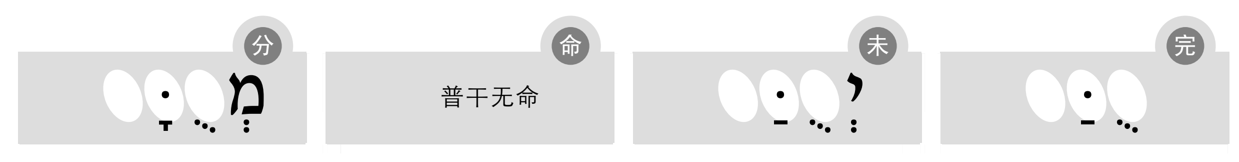
下面是上下符在两个单词上下的例子（诗 115:1 — 第 45 课课文第 1 行）：



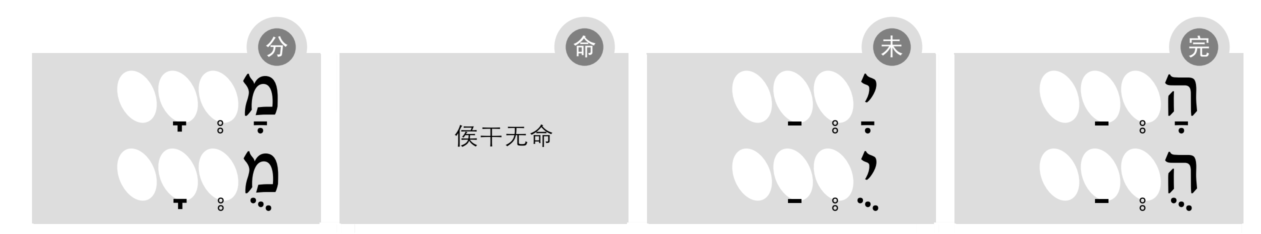
这样看来，人字符在诗箴伯里面是"排名"第三的分离符号。不过，诗箴伯也有许多经节没有上下符。在这些经节中，人字符的功用与其在二十一卷里的功用相同。在这种情况它仍然是排名第二的分离符号。在诗箴伯中，也有个别短的经节，既没有上下符，也没有人字符（如课文第 4 行）。可以参考附录四读音符号总表（上下符在 322 页）。这些表不要求背。

要点 四 规则普干(סֻפַּר)和规则侯干(הָמְלַךְ \ הֻשְׁלַךְ)

这个单元（第 41-44 课）介绍各语干的规则动词。前面已经介绍了除了比较少见的普干和侯干以外的所有语干。第 48 课和第 52 课将分别介绍这两个语干。但是我们先需要在这里提前记住几个主要形式，使我们能够完整地默写七干简表，并用模卡和模卡拼图拼构六干简表(= 七干中除去卡干以外的六干)。卡、皮、希、尼、特的简表中有 16 个形式，但因为普、侯不太常见，所以我们只需要记忆 3 个最重要的形式：完成式、未完成式和分词。普干和侯干的一个特征是没有命令式（〆 **普侯无命**）。这样，我们需要记住的 3 个普干形式如下(代表动词 סֻפַּר “被讲述” 是第 48 课生词，见 99 页)：



而侯干的主要形式为：



规则侯干的前缀元音有两种，短哦或短呜(我们记得「**被动爱呜及哦**」见 II-83)。有些动词以短哦为前元，称为 **规则前兜** 侯干动词(如 הָמְלַךְ “被立为王”)。也有些动词以短呜为前元，称为 **规则前督** 侯干动词(如 הֻשְׁלַךְ “被扔”：第 52 课生词，见 143 页)。

注意：侯干的短呜在前缀辅音下，普干的短呜在一根下，不要混淆。普干分词和侯干分词的二元都是长啊，这和尼干一样。而且这个长啊是顽强不弱的：加了阴性或复数后缀时，它拒绝弱化(「**被动语干 分叉不弱**」见 34 页)。

练习

1 课文翻译 / 句子配图画 / 动卡

✓ 请朗读并翻译课文第一和第二段。

✓ 请读课文第三段并做口头翻译。把每一句话和与之对应的图画连在一起。

✓ 请用本课的 8 张动卡练习规则特干八式，同时用第 41-43 课的动卡复习其他语干。

2 七干动词析译

✓ 请分析并翻译下列动词形式：

翻译	基本形	词析	动词	
			לְהִתְמַכֵּר	1
			וְשִׁבַּר	2
			וְשִׁבַּר	3
			מְהֻלָּל	4
			הַלְלִי	5
			הִתְהַלְלוּ	6
			הִתְהַלְלוּ	7
			יָמְלַךְ	8
			וַתִּתְיַצֵּב	9
			וַתִּתְיַצֵּב	10
			נִסְגַּר	11
			נִסְגָּר	12
			נִסְגֹּר	13
			נִסָּגֵר	14
			וָאַסְתִּיר	15
			וָאִסָּתֵר	16
			הַשְׁלֵךְ	17
			הַשְׁלֵךְ	18
			הַשְׁלִיךְ	19
			הִשְׁלִיךְ	20

3 规则六干简表模卡拼图

✓ 请用第41-44课的70张模卡（即背面右上角标有 规六41 规六42 规六43 或 规六44 的模卡）以及**规则六干模卡拼图**进行练习，以熟悉规则六干的动词形式。

练习方法如下：

先把70张模卡的顺序打乱，然后只看希伯来语的一面（即带有白色椭圆形的一面），争取在最短的时间内把每张模卡摆在模卡拼图的正确位置上。摆完以后，把所有的模卡翻过来，比较一下中文的一面和模板拼图上的中文信息是否都一致。

请练习几遍，直到能够轻松熟练地摆对所有的模卡为止。每次可以计算自己的完成时间。

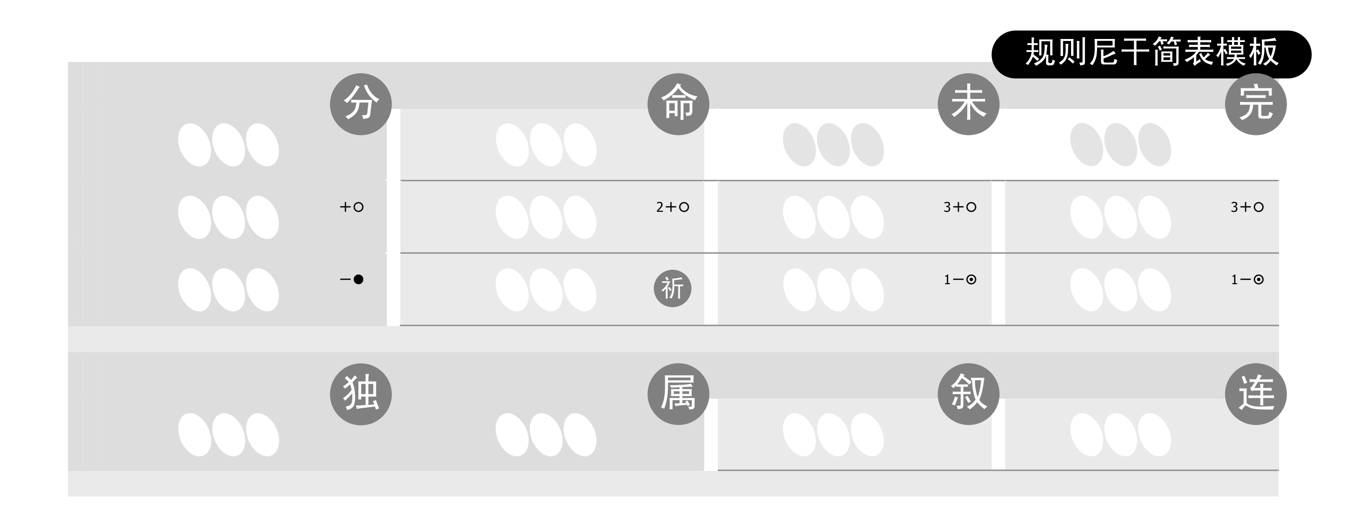
4 默写七干简表

请在下面两页默写规则七干简表模板（答案在58-59页；可以从网上下载空白简表来练习）。

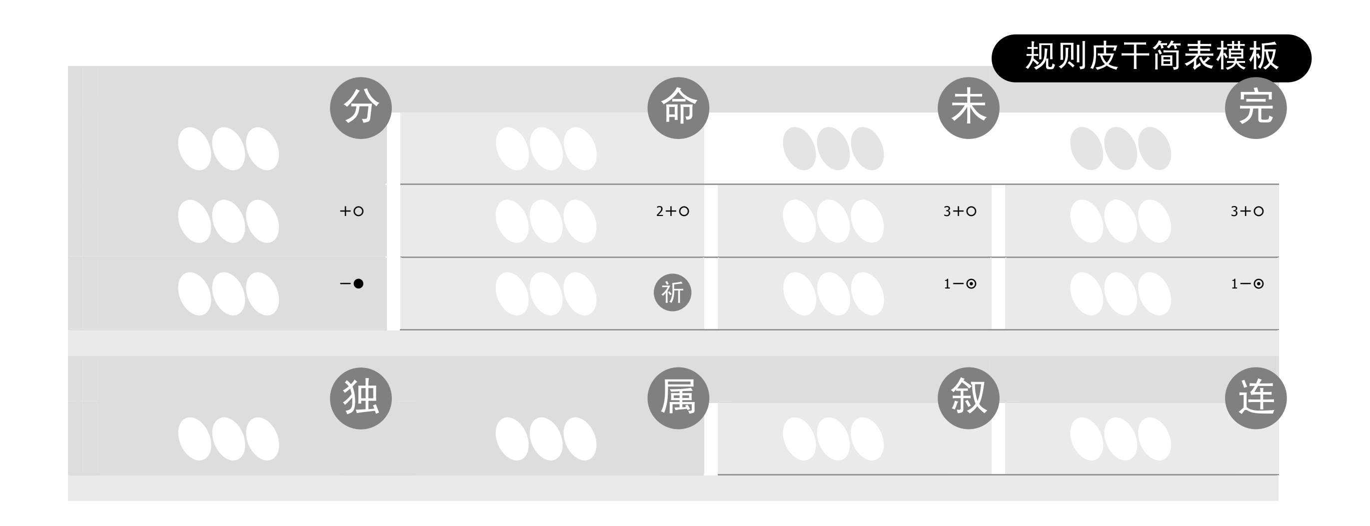
规则卡干简表模板

分 命 未 完
+○ 2+○ 3+○ 3+○
−● 祈 1−⊙ 1−⊙
独 属 叙 连

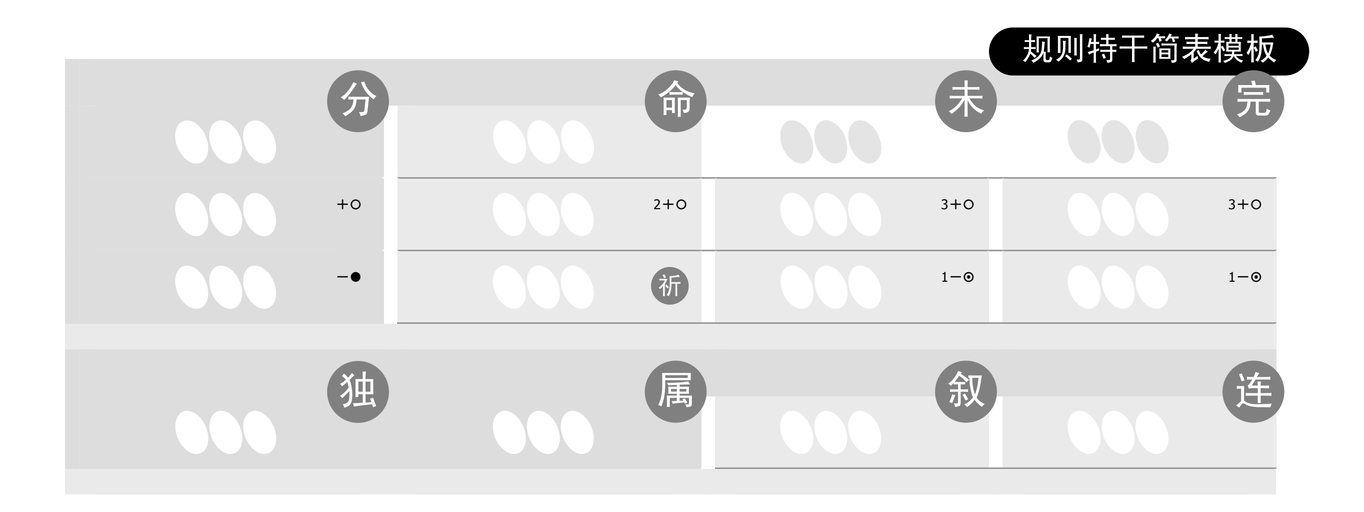
规则尼干简表模板

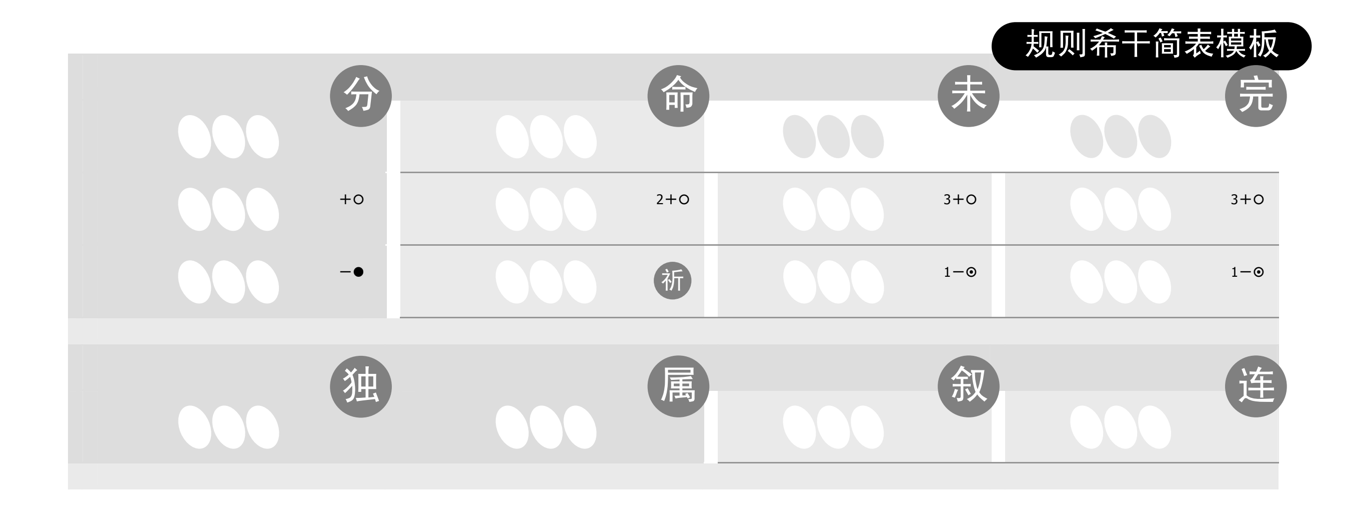


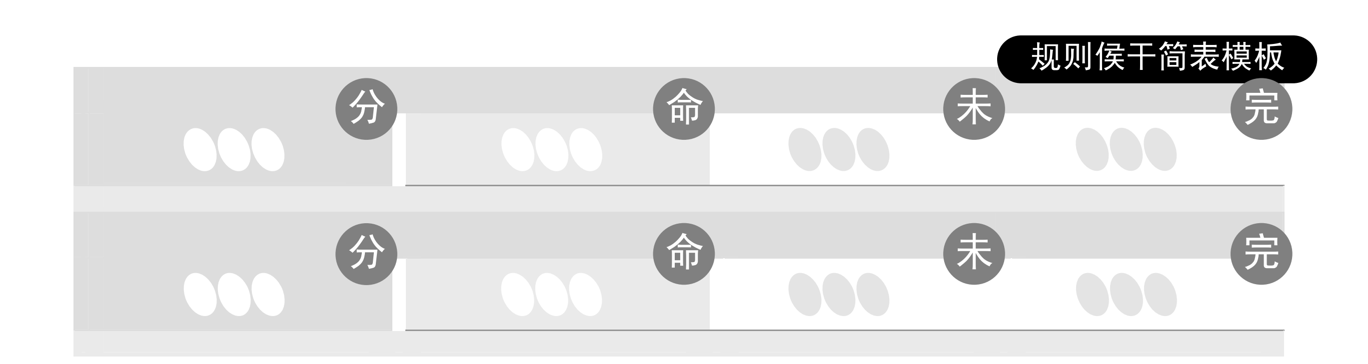
规则皮干简表模板




规则普干简表模板
分
命
未
完

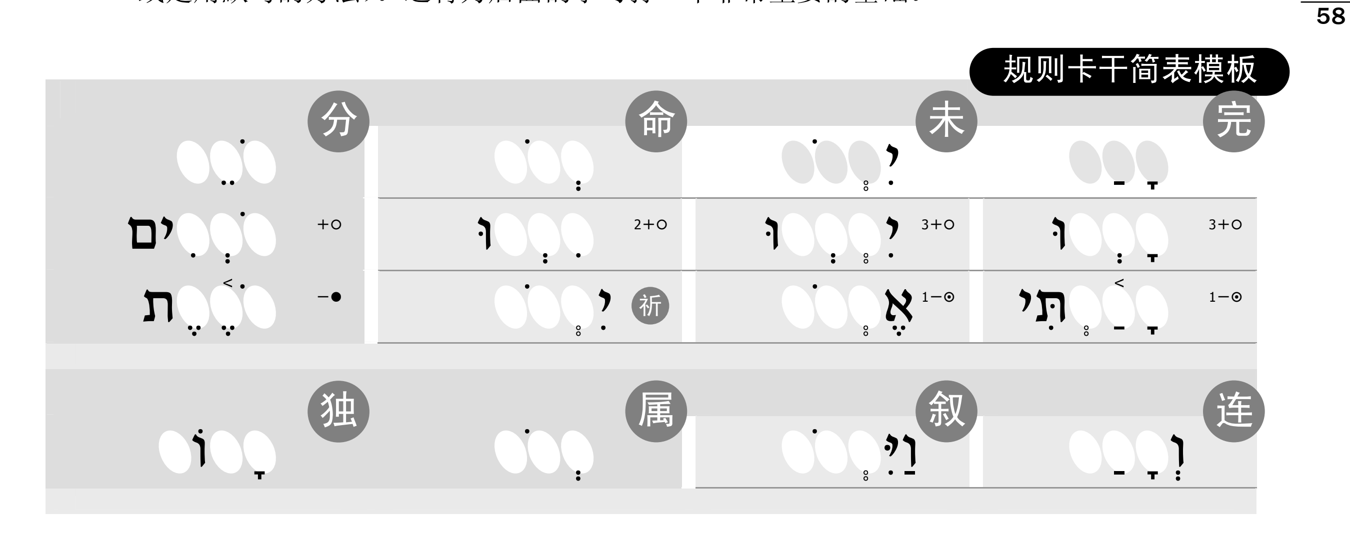

规则特干简表模板
分
命
未
完
+○
2+○
3+○
3+○
−●
祈
1−⊙
1−⊙
独
属
叙
连

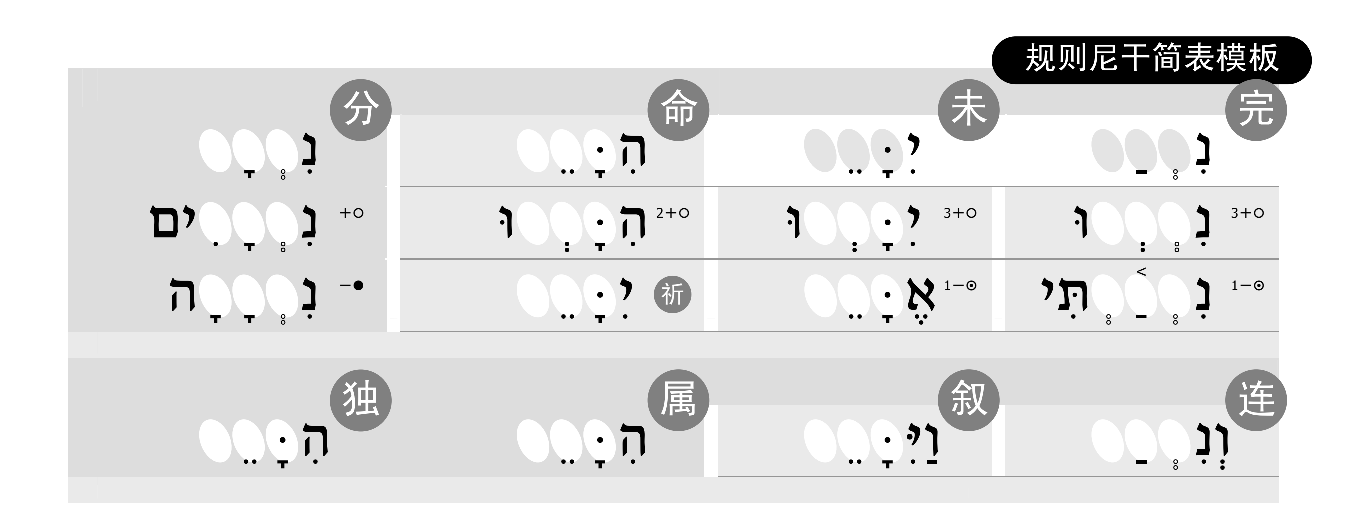

规则希干简表模板
分
命
未
完
+○
2+○
3+○
3+○
−●
祈
1−⊙
1−⊙
独
属
叙
连

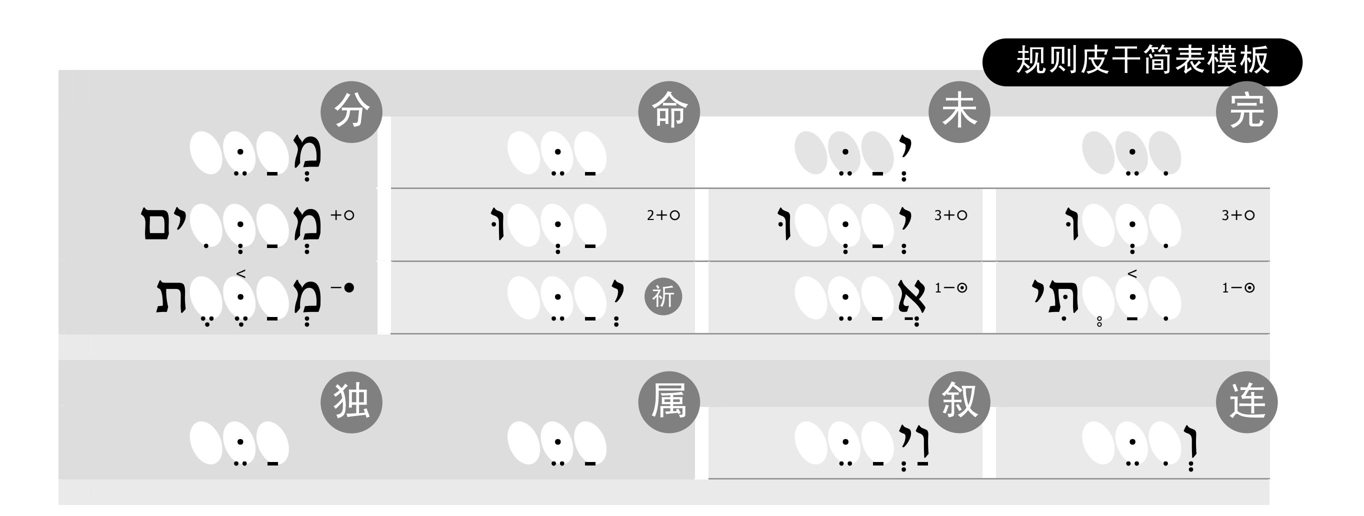

规则侯干简表模板
分
命
未
完
分
命
未
完

下面是规则七干简表模板的答案。

七干（或六干）简表和第二册的卡干全表一样，需要我们能够倒背如流（无论是用模卡拼图，或是用默写的方法）。这将为后面的学习打一个非常重要的基础。







规则普干简表模板



规则特干简表模板



规则希干简表模板



规则侯干简表模板

